



Ils stars da l'opera Tell èn a Sursaisa

Ils solists Laios Geiger, Katalin Gémes e Ludmilla Bauerfeldt èn vi da far las emprovas.

2



Consequenzas da morsas da raischens

Martin Demont è vegn infectà cun il virus FSME ed ha stui patir emnas a la lunga.

5

südostschweiz

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via Sommerau 32, 7007 Cuirra, tel. 081 255 57 10, redacziun@laquotidiana.ch

Raquints cun lingua poetica

■ (anr/fa) D'incuort es cumparü il cudesch «Andri Peer, Prosa 1945–1985». Quist seguond tom cumplettescha l'ediziun da l'ouura da l'autur engiadinais. Da l'on 2003 vaiva Clà Riatsch publichà il cudesch «Andri Peer, Poesias 1946–1985». In venderdi passà es gnüda festagiada a Lavin la vernissascha dal cudesch «Andri Peer, Prosa 1945–1985». Fat la tscherna da raquints e prosa

cuorta da l'autur Peer e procurà l'ediziun ha Annetta Ganzoni. Daspö l'on 1997 es la romanista collavuratura scientifica da l'Archiv svizzer da litteratura e respunsabla pel relasch litterar dad Andri Peer. Il cudesch edi da la Chasa Editura Rumantscha cuntegna eir üna contribuziun da Clà Riatsch ed üna da Rico Valär.

> PAGINA 7

Flavio Bundi – il giuven cumponist autodidact

■ (anr/nd) El diregia divers chors, ei fundatur digl ensemble vocal kontra.cant e cumpo- na sia atgna musica. Cun 29 onns ha Flavio Bundi gia contonschiu entgins da ses siemis e vegn segir e franc a cuntinuar cun realisar divers projects musicals. Gia sco giuvenotter ha igl anteriur student dalla scola claustrala da Mustér pigliau fiug per la musica. Schegie ch'el ha buca studegiu musica, mobein politica, germanistica e scienzias da

medias e comunicaziun, fa el en siu temps liber musica cun tgerp ed olma. Magari seschlueta el ella rolla da dirigent, magari en quella dil cumponist e denteren eis el pianist ed organist, mo tut quei fa el cun gronda pisiun. El discuora cun grond entusiassem da sia amur per musica sacrala, il tun dil romontsch e la pezza protegiunta. Franc ei: Il giuven ha bia da dir.

> PAGINA 5



Flavio Bundi.

FOTO Y. BÜRKL

12 medaglias pels juniors svizzers

■ (anr/bcs) L'eivna passada ha gnü lö in Engiadina Bassa/Val Müstair il Champiunadi mundial da cuorsa d'orientaziun per giuvenils. 39 nazions han tut part al arrandschamaint ed han portà vita aint la regiun. Las giuvenilas e'ls giuvenils svizzers dal sport da cuorsa d'orientaziun han muossà üna gronda prestaziun ed han guadagnà in tschinch cuorsas 12 medaglias. Set d'or, quatter d'argent ed üna da bruonz ed han guadagnà cun quai la ranga-

ziun da las nazions. A la testa da l'organisaziun cun raduond 200 agüdants d'eira l'anteriura champiunessa svizra Simone Niggli. Per metter in pè il champiunadi ha ella lavurà cun ün comité d'organisaziun d'ürant trais ons. Il champiunadi nu d'eira be in sen sportiv ün success, ma eir üna buna recloma per la destinaziun turistica chi ha manà a la regiun var 5000 pernottaziuns.

> PAGINA 7



10029

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@somedia.ch

9 771424 749004

Record da participaziun

Aunc mai ha il Cuors romontsch sursilvan carmalau tons participonts

DA HANS HUONDER / ANR

■ Ier suentermezdi ei il 48avel Cuors romontsch sursilvan a Glion vegnius aviarts. Cun 118 participontas e participonts eis el frequentaus aschi bein sco aunc mai. Quell'aula participaziun attribueschan ils organisaturs en special a dus elements da cuors novs. Aschia offerescha il cuors per l'emprema ga in nivel per affons da sis entochen diesch onns sco era ina nova purschida da moduls al nivel diesch. Quel duei esser ina purschida da perfecziunament per scolastas e scolasts dalla scola romontscha e bilingua. D'entginas vischnauncas vegn il cuors sustenü cun ina contribuziun finanziaria directamein als participonts che derivan da leu. Il cuors ha liug per la secunda ga ella claustra a Glion. «Sco spitgau ei il niev liug semusaus per ideals, nua che l'entira purschida dil CR sa vegnir realisada optimalmein sut in tetg», puntueschan il menader Francesc Friberg ed il co-menader Conradin Klais. Glion seigi in liug central cun bien access, leutier vegni la gronda e moderna purschida dalla claustra. Il cuors



Scolastas e scolasts dil Cuors romontsch sursilvan a Glion. Davos vid la meisa da seniester Rita Bearth, Ramon Hanselmann, Petra Dietrich, sin peis Francesc Friberg, Conradin Klais. Davon da seniester Marina Blumenthal, Silvana Caviezel (secretaria dil cuors). Sesend Elsa Cavegn, Aurelia Flepp, Andrea Monn, Lena Cadalbert (gidontra) e Svenia Tuor (gidontra). Sin peis Larissa Berther, Irina Job.

MAD

porscha danovamein in vast program da rama. Als participonts vegn offeriu pliras caschuns da s'informar e sedivertir. Ils refe-

rents d'uonn ein Conradin Klais, Arnold Spescha e Hans Füh, Renzo Caduff, Guido Dietrich, Iso Camartin e Peter Egloff.

Il Cuors romontsch sursilvan cuoza entochen ils 30 da fanadur.

> PAGINA 3

Renconuschientscha per Gujan e Pally

■ (anr/hh) La gievgia sera ha la surdada dils premis dil «Terra Award» giu liug a Lyon en Frontscha. Nominaus sco in da tres candidats pigl'emprema premi ella categoria «Interior Layout and Design» ei il biro d'architettura Gujan e Pally da Curaglia ed Igis staus. La finfinala ha ei buca tunschiu pigl'emprema premi. Cun ina reconuschientscha en sac ein Marlene Gujan e Conrad Pally sco era lur collaboraturs tonaton returnai dalla Frontscha.

> PAGINA 3

Betg pop u rock

■ (anr/gns) Da curt ò gia la a Gossau SG la Festa da giudlar dalla Svizra digl nordost cun total 3200 giudladers e radond 50000 persungas tgi on sa laschea plascheir las producziuns da vigl e gioven. Dalla parteida cugl Chor d'unfants Randulina è er stada Helen Thöni da Stierva. Ella ò 12 onns e la sia gronda passiu è igl giudlar. Ella tedla pi gugent cant e muisca tradiziunala tgi igls pi gronds hits da rock e pop.

> PAGINA 8

Decisiun caschuna malaveglia

La regenza ha buca dau suatientscha alla vischnaunca da Mustér

DA HANS HUONDER / ANR

■ La regenza ha acceptau la revisiun parziala dalla planisaziun locala da Mustér cun excepziuns. Ina da quellas ei la zona da mistregn a Pignola/Marias. Leu ha ella approbau l'enonzaziun da suletamein ina part dil terren previu dalla vischnaunca e quei

malgrad la gronda interessenza persuerter. Interess da baghegiar in luvraturs ed ina halla d'exposiziun havess leu denter auter l'interpresa da pegnas Giger SA, mo era la Casatec SA. Interess persuerter dat ei denton era d'ulteriuras fatschentas. A quellas interpresas stat ussa denton negin terren en zona da mistregn a disposiziun sin

fundament dil conclus dalla regenza. Igl ulteriur terren inzonau ei numnadamein reservaus per dus projects pli gronds. In ei quel dall'interpresa Berther SA da Mustér, l'auter per in project dalla Sersa Svizra, ina feglia dalla Rhomberg Sersa Rail Group.

> PAGINA 2



La zona da mistregn sut Segnas vegn engrondida, denton buc aschi fetg sco quei che la vischnaunca giavischa.

FOTO H. HUONDER

Decisiun meina en in dilemma

Il cantun ha buc inzonau l'entira surfatscha pil mistregn a Mustér

DA HANS HUONDER / ANR

■ Igl atun ha il suveran da Mustér acceptau la revisiun parziala dalla planisaziun locala. Enteifer quella ei vegniu decidiu d'extender la zona da mistregn a Pignola/Marias. Il cantun ha denton buca dau suatientscha all'entira surfatscha previda. Per entginas interpresas che lessen realisar leu stabiliments se presenta uss ina situaziun malguessa. El messadi per mauns dil pievel han las autoritads communalas scret igl atun vargau il suadont: «La zona da mistregn actuala a Plaun da Diras ei sesviluppada bein ed ins ha saviu domiciliar leu dus menaschis da mistregn. Il territori Pignola/Plaun da Diras ei situas bein per ina zona da mistregn da muntada regiunala e dispona d'ina colligiaziun da traffic optimala. Il terren en quella zona da mistregn ei per gronda part utilisau. L'engrondaziun dalla zona da mistregn a Pignola/Marias schai en grond interess public. Las premissas per quell'adattaziun ein ademplidas e l'avertura ei pusseviva senza grondas investiuziuns. Las cundiziuns pigl acquist dallas parcelas necessarias ein fixadas en ina cunvegna. La parcella cun ina piazza da magasin existenta stat medemamein a disposiziun. Igl ei previu d'enzonar rond 2,7 ha.» Dacuort ha la regenza denton decidiu da buc inzonar l'entira surfatscha previda.

Il president deplorascha

«Cun quella decisiun meina il cantun nus en ina situaziun malempereivla», di il president communal *Franzesteg Cajacob* sin damonda all'Agentura da novitads rumantscha. La regenza ha dau suatientscha ad ina surfatscha nova denter la zona da mistregn existenta ed il trassé da viafier. Cheu ha la Rhomberg Sersa Rail Group previu d'investar ed aschia da scaffir novs plazs da lavur. La vischinonza al binari ei



L'interpresa da pegnas scalegl Giger SA less ereger in niev luvratori cun ina gronda exposiziun ella zona da mistregn sut Segnas a Mustér. Nossa foto muossa ina da sias pegnas construidas per in client.

ina premissa. «Sin fundament da quels criteris ha la regenza preferiu quella surfatscha sco nova cumpart dalla zona da mistregn», constatescha Cajacob. Sco quei ch'igl impressari *Heinrich Berther* ha detg enviers l'anr sesanfli el vinavon en discussiun culs responsabels dalla Sersa Svizra: «El decuors dallas contractivas ein la Sersa Svizra e la Rhomberg – ina interpresa austriaca – s'unidas. Nus discurren denton aunc adina davart in project a Mustér, quei ch'ei secapescha aunc negin garant ch'el vegni realisau.» Quei ha *Helene Ra-*

pold da Sersa Svizra confirmau enviers l'anr: «Nus essan vid evaluar differentes loghens pussevils el cantun Grischun, leutier s'auda Mustér. En quei connexon differentes detagls vegnir sclari, per exempel ina colligiaziun cun la viafier.»

Inzonau mo ina part

Buc inzonau ha la regenza perencunter il terren dall'otra vart dalla via cantunala che meina a Segnas. Cheu existan plans concrets da pliras interpresas d'ereger novs luvratoris ni magasins. Ina da quel-

las ei l'interpresa da pegnas scalegl Giger SA. «Nus essan gia en possess d'in preproject per in niev luvratori ed ina halla d'exposiziun en quella zona. Sch'il terren fuss vegnius inzonau havessen nus schau elavurar il project en detagl quest atun ed entschiet a baghegiar la primavera 2017», di *Uve Giger* sin damonda dall'anr. Che Giger SA less baghegiar en quei territori ha dus motivs. «Nus stuein optimar nies menaschi a Sedrun, mo las cundiziuns da far quei leu ein buca las medemas sco a Mustér. Ella nova zona da mistregn a

Mustér havessen nus numnadamein il medem mument la caschun d'esser sper la via cantunala. Per noss'exposiziun fuss quei secapescha in fetg grond avantatg», constatescha Giger.

En discurs

Medemamein previu da baghegiar en quella zona haveva l'interpresa Casatec SA da Mustér. «Nossa finamira eran duas hallas da commerci», di *Damian Sac* ch'ei staus igl iniziatur da quella surfatscha nova. Plinavon ha era l'interpresa da transport Levy SA demussau interess da realisar infrastruttura en quei territori. Sco quei ch'il meinfaschenta *Hubert Tomasschett* di seigien las ideas denton buca vegnidus concretisadas. Il mument seigien las schanzas da baghegiar enatzei niev plitost pintgas. Plinavon exista igl interess d'autras interpresas. Tgei che succeda usa cun ils projects e las ideas sin fundament dalla decisiun dalla regenza ei aunc buca clar. La decisiun dalla regenza ha menau en in dilemma. «Nus stuessen investar en nies menaschi era en maschinas novas aschia ch'ina soluziun relativamein sperta ei per nus d'impurtonza», di Giger. Tenor Sac eis ei necessari d'anflar in consens: «Sin fundament dalla gronda interessenza vegn ei menau il mument discursors co sliagar quei problem sedau.» Sco quei che Berther ha confirmau sin damonda dall'anr seigien ins en contact. La «Berther Bau und Industrie SA» da Mustér ha plans concrets per edificis en quella zona da mistregn e persunter ei ina gronda surfatscha reservada. Entochen che quella, sco era il terren reservau per la Sersa Svizra, ein buca surbaghegiat ei la regenza buca pronta d'inzonar ulterior terren. «Nies project ei s'avanzau aschia che nus savessen entschiever cun la surbaghegiada enteifer in miez entochen in onn. En quei connex ein differentes circumstanzias denton aunc da risguardar», di Berther.

Ils stars ein a Sursaissa

Ils solists dall'opera Guglielm Tell vid las emprovas

■ (anr/gv) La mesjamna ein ils solists dall'Opera Viva arrivai a Sursaissa. Strusch ch'els eran el liug ein els serimnai ad ina emprema informaziun cul directur musical Gion Gieri Tuor e cul reschissur *Andrea Zogg*. Il fazit dil reschissur: «Jeu enconuschevel mo paucs dil solists e la tensiun era pulit gronda. Uss ei quella tschessada ed jeu selegrel d'entscheiver cun las emprovas.» Alla scuntrada el Hotel Central ei la discussiun vegnida menada en engles. Ils solists derivan dalla Ungaria, dalla Brasilia, dalla Frontscha, dalla Tiaratudestga e dalla Svizra e consequentamein da different lungatg. «La reschia meinel jeu en tudestg», ha *Andrea Zogg* puntuau. En atmosfera familiara han ils solists visitau igl atelier provisoric d'*Ursina Schmid*. La cusunza da teater tuatschina cun dimora a Turitg ha danovamein creau ils costumes per la produziun d'Opera Viva. Ei setracta da costumes senza firlefanzas che dattan tuttina temprà al toc che tracta il cumbat per la libertad.

Sis uras a di

Sco il reschissur *Andrea Zogg* ein era ils artists stai incantai dalla scuntrada. «El ha declarau sias ideas a moda perschudenta», ha *Eric Vivion-Grandi* constatau. Igl um franzos da derivonza taliana gioga la rolla d'Arnoldo, dil fegl da Melchthal. «Nus havein in cuort temps d'emprova, perquei eisi impurtont ch'ins capeschi il reschissur digl'emprement mument naven.» Il tenor gioga l'emprema ga l'opera Guglielm Tell da Gioachi-

no Rossini. «Las arias enconuschevel jeu gia», ha el detg e fatg gust d'udir ellas: «Ei setracta da melodias grondiusas. Cun Guglielm Tell s'avischina Rossini musicalme in a Giuseppe Verdi.»

Era *Lajos Geiger* gioga l'emprema ga Guglielm Tell ed enconuscha sco Eric Vivion-Grandi las melodias. El ei in dil baritons ils pli talentai dalla nova genera-

ziun ungaresa. «Sco solist ed actur hai jeu la caschun da sviluppar ensem cun *Andrea Zogg* la produziun. Muort il temps d'emprova restrenschiu vegn quei denton alla cuorta. Jeu selegrel en scadin cass dil temps cheu a Sursaissa. Ell'Ungaria gauda Opera Viva ina buna reputaziun.» Per la secunda ga ei *Andreas Mischke* a Sursaissa. Avon dus onns ha

igl um tudestg giugau igl eremit ella opera «Der Freischütz». Uonn gioga el duas rollas – il castellan Gessler e Melchthal.

L'emprema emprova ha giu liug la mesjamna sera. Il reschissur ei mintga di sis uras e dapli en aziun. «Nus fagein emprovas en blocs da mintgamai duas uras plus.»



Lajos Geiger gioga Guglielm Tell ell'opera da Gioachino Rossini. Katalin Gémes (enamiez) ei «Edwige», la dunna da Guglielm Tell e Ludmilla Bauerfeldt «Matilde», la principessa da Habsburg.

Sur Thomas Arkuszewski banduna Tujetsch

■ (anr/hh) Sur *Thomas Arkuszewski* banduna la Pleiv Tujetsch la fin da settember 2016. Quei communicheva la suprapostonza da quella ella Tuatschina. Il motiv dalla demissiun ch'el ha communicau ils 27 da zercladur 2016 alla pleiv ei la sanadad. Sco quei che la suprapostonza dalla pleiv scriva piteschi el dall'altizia sur mar e dils unviarns plitost liungs e freids. Ils responsabels per la pleiv deploraschan zun fetg la demissiun dil plevon e giavischan ad el tut bien e surtut buna sanadad. Sin fundament da quella decisiun sto la suprapostonza dalla pleiv semetter alla tscherca d'in niev plevon. Sur Arkuszewski – oriunds dalla Pologna – ei plevon da Tujetsch dapi il settember 2013.

Fieu en luvratori communal da Domat

■ (rtr) La sonda saira ha i brischa en il luvratori communal a Domat. Ils donnos vid la halla n'en tenor indicaziuns da la polizia chantunala dal Grischun però betg gronds. L'incendi è rut or en in container cun rauba bloccanta en ina halla da recicladi. Ils 40 pum-piers han gi svelt il fiu sut controlla. Il container è vegni dislocà avant la halla. Blessà na saja vegni nagin. Uschia communitescha la polizia. La rauba bloccanta che sa chattavia en il container vegnia examinada da spezialists ed alura dismessa a moda professionala. I giaia per sclerir pertge ch'i ha cumenzà a brischar en il container.

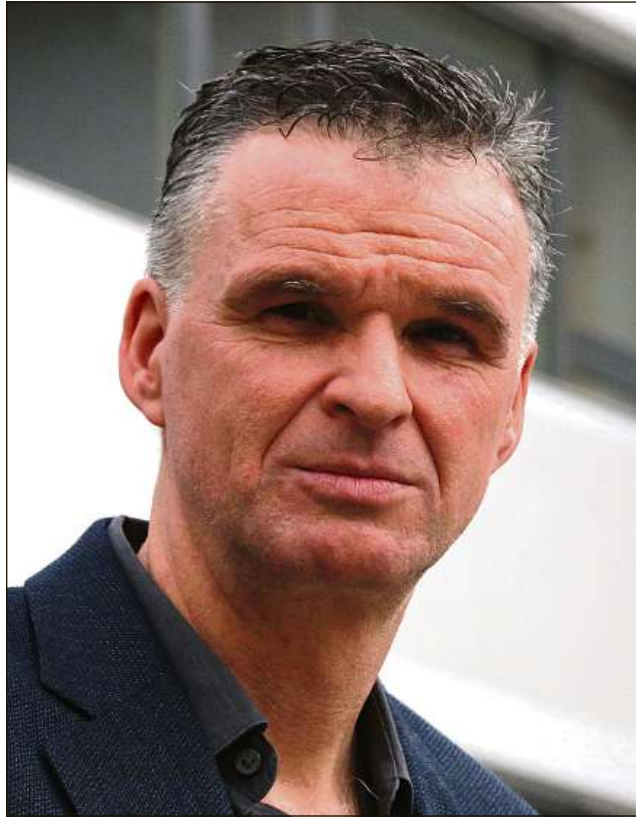
La 48avla ga cun 118 participonts ed endisch levels

La dumengia suentermiezi ha l'avertura dil Cuors romontsch sursilvan 2016 giu liug a Glion

■ (anr/hh) 118 personas ein s'enscretas pil 48avel Cuors romontsch sursilvan 2016. Per la secunda ga ha quel liug ella claustra a Glion. Tenor ils organisaturs ei il liug cun buna e moderna infrastruttura secumprovaus cumpleinamen. Il cuors cuozza duas jamnas e cumpeggia endisch levels. Era uonn ei il cuors vegnius aviarts cun ina purschida speciala. Il menader dil cuors, *Francestg Friberg*, ha buca mo saviu beneventar in grond publicum interessaus al romontsch, mobein era la directura dad RTR *Ladina Heimgartner*. Ella ha presentau la purschida da Radio e Televisiun Rumantscha. La fiasta d'avertura ei vegnida cumpletada cun intermezzos musicals da *Mattiu Defuns* da Trun. «L'avertura dil cuors romontsch ei mintg'onn in eveniment tut special. Pils ins munta ella in seveser desiderau suenter in onn – dat ei gie biars che tuornan adina puspei – als novizs seposcha la pussevliadad d'emprender d'enconuscher il cuors e per empustir ils emprems contacts persunals», di Friberg, il menader dil cuors.

Niev record da participaziun

Cun 118 participonts e participonts contonscha il cuors uonn in nivel record da participaziun. Quei ei nov dapli ch'igl onn vargau. Quater participonts derivan digl'exteriur. Da tuttas participontas e tuts participonts ei bunamen ina tiarza dalla Surselva. Interessanta ei era la relaziun da schlattaina. Dils carschi ein 73 dunnas e «sulettamein» 34 umens. Leutier vegnan endisch affons. La pli veglia participonta ha 83 onns, il pli giuven sis onns. La media da vegliadetgna ei 52 onns. Rodund ina quarta dallas participontas e dils participonts frequenta per l'emprema ga il cuors. Ina persuna ei per la 19avla ga dalla partida. Il pli grond



Ils menaders dil Cuors romontsch sursilvan: Francestg Friberg (sen.) e Conradin Klais.



FOTOS H. HUONDER

diember da participonts – numnadamein 20 – dumbra il nivel diesch. L'instrucziun duront las duas jamnas succeda entras rodund in tozzel scolastas e scolasts da romontsch. Dil reminent: L'entschatta dil cuors igl onn 1969 ei vegnida fatga cun 20 participontas e participonts. 1990 han ils organisaturs registrau 31 ed igl onn 2000 71 participonts. Il nivel record da participonts d'uonn attribueschan ils menaders dil cuors denter auter al fatg ch'il CR porscha uonn in nivel per scolars da sis tochen diesch onns sco era la nova purschida da moduls al nivel 10, il qual ei era patertgaus sco cuors

da perfecziunament per scolastas e scolasts dalla scola romontscha e bilingua. Gia dapi plirs onns ei il CR era daventau ina purschida da perfecziunament per Romontschas e Romontschs. Da quella vegn ei fatg diever era uonn.

Extendiu la purschida

Il Cuors da romontsch sursilvan ei buca mo carschius cul diember da participontas e participonts, mobein era cun sia purschida. «Dumbra il CR all'entschatta in sulet nivel eis el sesviluppau tochen al di dad oz ad ina purschida dad 11 differents levels che sedifferenzieschan

aschibein in lur grevezia sco era in lur structura», communicieschan ils organisaturs. Ils levels 1 entochen 7 han ina progressiun sistemata naven d'entscheviders tochen avanzai (corrispunda als levels internaziunals A1, A2, B1, B2). Il nivel 8 sededichescha ad ina repetiziun generala dil tractau als scalems inferiurs. Al nivel 9 vegn dau in accent principal alla conversaziun ed al slargiamet dil scazi da plaid (C1). Il nivel 10 ei universitar e cuntegn prelecziuns e seminaris teni da docents hospitonts (C2). La purschida d'instrucziun dil romontsch sco tala ei denton mo ina part che segna il cuors.

Aschia vegn dau gronda peisa als muments da cuminonza e d'inscunter sco per exempel il cant da minga di duront mesura, las treis tschaveras, il program accumpignont dalla sera, l'excursiun culturhistorica ella regiun duront in entir di ni la fiasta finala cun tscheina e producciuns dallas participontas e dils participonts. Grazia a quei program accumpignont san ils participonts dils differents levels sescontrar ed aschia era profundar lur savida dil romontsch. Davart il program accumpignont sco era l'ulteriura purschida dil cuors san ins s'informar degliadamein sin www.frr.ch.

Il liug ei secumprovaus

Igl onn vargau ha il cuors giu liug l'emprema ga ella claustra a Glion. Il medem mument ei il diember da participontas e participonts carschius dad 80 sin 109. «Sco spitgau ei il nivel liug semantifestaus sco liug ideal nua che l'entira vasta purschida dil cuors sa vegnir realisada optimalme in sulet tetg. Il liug ei centrals cun in bien access da tuttas varts e tuttin in liug da siu persei e ruasseivel, stanzas da scolaziun modernas, aula pil program accumpignont, combras per la pernottaziun, mensa, baselgia, pussevliadads avon casa da far spassegiadas ella natira, ina halla da sport, curtgins, stanzas da studi, differents terrassas ed ina cafeteria», constateschan ils menaders Francestg Friberg e Conradin Klais che vegnan susteni in lur lavur organisatoria dalla secretaria *Silvana Caviezel-Lombris*. Fetg legreliv ei tenor Klais era il sustegn dallas participontas e dils participonts entras differents vischnaucas. Aschia pagan las vischnaucas da Mustér, Sagogn e Schluvin ina contribuziun dil daner da cuors da lur habitont(a)s.

In bi success cun irradiaziun internaziunala

Il biro d'architectura Gujan e Pally ei staus el final d'ina categoria dil «Terra Award» a Lyon

DA HANS HUONDER / ANR

■ La gievgia sera ein ils premis dil «Terra Award» vegni surdai a Lyon en Frontscha. Il biro d'architectura Gujan e Pally ha contonschiu il final dalla categoria «Interior Layout and Design». La victoria en quella categoria ei ida ad Abu Dhabi. Tonaton ei Conrad Pally cuntens: «Per nus eis ei gia stau in fetg grond success da vegnir nominai pil premi en quella categoria. In tec loschs essan nus da quei success, la finfinala succeda ina tala nominaziun probablamein mo ina ga ella veta. Igl ei ina gronda reconuschientscha per in biro pign sco nus el ravugl da biars tiaras e da biros bia pli grond». Il biro d'architectura cun loghens da fatschenta a Curaglia ed Igis ha survegniu persunter ina reconuschientscha. Il «Terra Award» ei in premi iniziav dal'Unesco. El ei vegnius surdaus uonn per l'emprema ga. Dallas rodund 800 candidaturas han 41 anflau la via el final dallas nov categorias. Denter ein differents selecziuns succedidas. La surdada en in baghetg da congress a Lyon ei stada cumbinada cun in congress davart l'architectura cun materials indigens. Fertun ch'il premi ei vegnius surdaus l'emprema ga han tals congress liug dapi plirs onns.

Interessanta experientscha

Gujan e Pally han contonschiu il final cun in project realisau ad Almens. Leu han els projectau e baghegiu entuorn in clavau en ina casa d'habitar avon rodund sis onns. Las spartidas internas ein vegnidadas construidas cun arschella. Integrai en quellas ein era il scaldament pigl unviern

ed il sistem da sferdentar per la stad. Igl entir baghetg ei vegnius construius cun material biologic. Sper arschella ei era

vegniu nezegiau bia lenn. «La finamira dil «Terra Award» ei da promover il nez da materials da baghegiar indigens. Arschel-

la dat ei pli u meins sigl entir mund. Il nez ei denton mo ina part dil baghegiar. Nus stuein era patertgar vid il temps ch'in baghetg sto vegnir spazzaus. Lu eis ei numnadamein pli sempel da dismetter il material sche quel ei indigens», di Pally. *Marlene Gujan* e Conrad Pally ein serendi la gievgia ensemen cun duas ulteriuras personas engaschadas el biro a Lyon per assister alla surdada dils premis. «Gia ils discuers che nus havein saviu menar quella sera ein stai da gronda valeda. Ils contacts cun gliud digl entir mund ein stai fascinonts», constatescha Pally che fa il medem mument denton era menziun dallas grondas mesiras da segirtad che regian il mument en Frontscha.

Da muntada internaziunala

«Grazia alla qualificaziun pil final havein nus saviu empustir impurtonts contacts. Tgisà, forsà savein nus realisar in mument in project era en in'otra tiara», di Pally che ha fundau il biro d'architectura cun sedia a Curaglia comunablamein cun Gujan avon 18 onns. Il mument lavuran sis personas el menaschi. Lur success ha gia svegliu igl interess da medias era ordeifer la Svizra: «Nus havein gia damondas per reportaschas da medias dall'America e da Chile.» Il biro d'architectura Gujan e Pally sestenta da nezegiar aschi stedi ed aschi bein sco pusseivel materials indigens per la realisaziun da lur projects. Sper ina reconuschientscha per haver contonschiu il final dalla categoria «Interior Layout and Design» dil «Terra Award» vegn il biro Gujan e Pally era risguardaus proximamein en in cusdisch davart l'architectura.



Conrad Pally e Marlene Gujan dil biro d'architectura Gujan e Pally.

MAD

■ DOMAT

Il success da la Grappa Ems cuntinua

(rtr) En l'emprima mesadad dal 2016 ha ella fatg 3,7% dapli svieuta netta ed ha augmentà il resultat da la gestiun per 16,6%. Quai en congual cun la perioda da l'onn passà. La Grappa Ems ha communigà quai dacurt. Cun 3,7% ha la Grappa Ems augmentà sia svieuta netta consolidada da 966 sin 1002 milliuns francs. La Ems scriva ch'ella haja cuntanschi quel resultat grazia a ses affar innovativ cun specialitads. Cun quai ha la Grappa Ems er pudì augmentar ses resultat da gestiun: Quel è creschì da 226 sin 264 milliuns francs per l'emprim mez onn 2016. Era qua saja il creschament marcant tar ils products specialisads cun lur auta marscha central. Da l'autra vart na sajan ils custs creschids per tant sco annunzià. Pervi da quest svilup vul augmentar il cussegel administrativ la dividenda per 1.50 francs per aczia sin 15 francs. La radunanza generala da la Grappa Ems vegn ad esser ils 13 dad avust. Dapi il december è *Magdalena Martullo* betg mo scheffa da la Ems Chemia, mabain er cussegliera naziunala per il Grischun. Sis sessiuns en passadas dapi lura, e cler, quai dettia schon lavur da dumagnar tut sut ina chapitscha. Ils plects clav da Martullo èn multitasking ed organisaziun. Ella lavuria savens er per la Ems davent da Berna ed il cuntrari. Quai gjaja bain e cun anc in zic dapli experientscha gjaja quai lura anc meglier en il futur. Tge che Martullo punctuescha dentant è ch'ella vegnia en scadin cas er en il futur en emprima lingia ad esser scheffa da la Ems e betg politichera. Perquai n'haja ella er naginas ambiziuns da far carriera politica. Dentant, ch'ella n'haja naginas ambiziuns politicas insumma aveva ella er gia ditg curt avant ch'ella ha lura candidà per il cussegel naziunala.

ASX Compact Crossover Preis-Sensation ab CHF 17'499.-*



**Sommer
Extra-Bonus 500,-**

- » Trendiger Crossover, 2WD oder 4x4, 114–150 PS
- » Kompakt, wendig, variabel, hohe Sitzposition
- » Top-Ausstattung, Option Automat (2.2 DID 150 PS)
- » 2WD Benzin Pure nur CHF **17'499.-***
- » 4x4 Diesel Pure nur CHF **20'699.-***

**5 Jahre
Garantie**



Genial bis ins Detail.

www.mitsubishi-motors.ch



*Netto inkl. MWST und Bonus (1.6 Pure 2WD: 500.-, 1.6 DID Pure 4x4: 800.- + 500.-), gültig 01.07.–31.08.2016 (Immatrikulation). Normverbrauch 1.6 Benzin Pure 2WD: 5.7 l/100 km, CO₂ 132 g/km, Energieeffizienz E. Normverbrauch 1.6 DID Pure 4x4: 5.0 l/100 km (Benzinäquivalent 5.6 l/100 km), CO₂ 132 g/km, Energieeffizienz C. Abb. 2.2 DID Diamond Automat 4x4, 34'999.- inkl. Bonus 1'800.- + 500.-, 5.8 l/100 km (Benzinäquivalent 6.5 l/100 km), CO₂ 153 g/km, Energieeffizienz E. CO₂ Durchschnitt aller verkauften Neuwagen: 139 g/km.

erotik.suedostschweiz.ch

Neu in Chur! Thai und Vietnam – heisse Erotik-
massage A–Z, 24 Std. 076 666 28 22



insieme setzt sich seit über
50 Jahren für Menschen mit
geistiger Behinderung ein.

www.insieme.ch / PC 25–15000-6

Wer ist schon perfekt?

Kommen Sie näher.



Sehen Sie den Film auf
proinfirmis.ch/perfekt



pro infirmis

143 Namen – eine ErVolgsgeschichte!

*Herzliche Gratulation an unsere Lernenden zur bestandenen Abschlussprüfung!
Mit den besten Wünschen für die Zukunft. Volg Konsumwaren AG*

Abdiu Azra Alves Dylan Angst Chantal Antener Nina Arenas Céline Arifi Qendresa Asani Afijet Bachmann Manuela Balett Naomi
Baumann Christine Bekteshi Ajtene Beqaj Albiona Bill Ramona Birri Patrizia Boner Madlaina Bossert Martina Buol Catrin Bürgi
Marlies Christen Julia Da Silva Vieira Anselmo Dänzer Bettina Dekhang Namgyal Gonpo Dervishaj Erza Deskaj Malsore Elayadi
Zineb Elezi Valbona Fahrni Corina Farhat Kassim Ferreira Barbara Ferreira Vanessa Flückiger Sina Fricker Angela Germann
Natascha Giezendanner Alice Giovanoli Rebecca Gül Diren Hausherr Priska Haxhijaj Djellza Hefti Yvonne Heiniger David Hofer
Sandra Hofstetter Rebekka Hügin Celine Hunziker Yvonne Hylaj Fiton Ibrahim Egzon Imeraj Edona Ismaili Xhenete Iten Céline
Jakupi Elirjana Januzi Fitnete Jovanovic Marija Jud Barbara Jusufi Diana Jusufi Ajnure Kaabi Thyra Jasmine Kabashi Erblina
Kähler Kim Kasami Reyhan Kashtanjevac Resmie Keller Fabienne Keller Kevin Keraj Agnesa Kida Fortesa Kllokoqi Albinot
Knutti Elvira Kocic Natasa Kojic Daniela Kolusha Florentina Kramer Jessica Kryenbühl Martina Künzi Miriam Kurt Melissa Lazic
Sanja Lemos Keren Limani Ferdane Lovece Cynthia Lüscher Saskia Lusser Selina Lüthi Jasmin Mathys Janine Michel Sheila
Larissa Mignogna Nora Morandi Tatjana Moresi Isabel Morgenstern Cindy Morina Edona Muja Krenare Muleta Eden Girma
Müller Tamara Müller Tania Musa Leyla Nuredini Fatlume Nyuma Vivian Osmani Fitnete Özdek Cecilya Pargan Gönül Perera
Shehan Pimpiana Saratsanan Pinto Michael Prenka Monika Ramizi Lendrit Reinhard Julia Reinhard Fabian Reza Shadi Roth
Nadine Ruf Samantha Rymann Celine Sadikovic Lejla Salerno Siria Salihu Arta Sariteke Cemile Schelbert Michèle Schiavone
Letizia Schlatter Christa Schmid Ramona Schmidli Anissia Schneider Janine Schnetzler Patrick Schnider Olivia Schwob Bettina
Spahiu Liridona Spahr Sabrina Spalinger Jessica Strebel Cynthia Suter Siriwan Talevik Amela Trakosevic Leyla Ukaj Florentina
Voegeli Jasmina von Allmen Martina Waldkirch Romina Wasescha Ramona Wernli Martina Wicki Stefanie Wiget Jasmin
Wüthrich Rahel Wyss Susanne Yildiz Muhammed Zapana Merret Zarzuela Puella Perla Zurbuchen Jeanette Zyberaj Besime

**BEWIRB DICH JETZT
BEI VOLG**

Mach auch du eine erVolgreiche Lehre!
www.yousty.ch / www.volg.ch

Volg
frisch und fründlich

«La pezza restrenscha buc – ella protegia»

Flavio Bundi sur da musica melanconica ed il tun dil romontsch

DA NINA DEFUNS / ANR

■ Oriunds da Glion ei Flavio Bundi carschius si da lungatg tudestg, mo oz cumpona el canzuns tier poesias romontschas. Cun ses 29 onns ha il cumponist autodidact denter auter gia per girau sur quater onns il papa a Roma e fundau in agen chor. Avon biars onns leva Flavio Bundi daventar pilot. El decuors dils onns ei il siemi d'affonza curdaus en emblidanza, mo persunter ei il ligiom tier la musica vegniun pli e pli ferm. Sco student dalla scola claustrala da Mustér ha Bundi giu cumponiu siu emprém Ave Maria, il tact inizial sco cumponist. Silsunter ha el experimentau musicalmeins plitost el zuppau. Cun gest inaga 20 onns ha il giuven Sursilvan decidiu d'entrar ella guardia papala. El ei turnaus suenter quater onns si da Roma ed ha entschiet a studegiar scienzias da communicaziun e germanistica e silsunter aunc politica a Berna. Oz eis el menader dalla organisaziun politica per la giuventetgna «easyvot», diregia en siu temps liber differents chors e scriva daferton pil «Bündner Tagblatt».

Musica pil cor

«Il pli bi vid la musica ei ch'jeu sai cumbinar tut. Jeu sun libers egl entir process. Naven dalla cumposiziun dil toc entochen tier la presentaziun astgel jeu interpretar la musica a mia moda. Librameins astgel jeu empruar ora vid il clavazin, scriver si quei che plai a mi, exercitar il toc da musica cun in chor e presentar il toc sco ei constat per mei. E tut secund tgei chor che stat avon mei e co jeu diregiel nescha enzatgei cumplet niev», raquenta Bundi cun eglis tarlischonts sur da sia carezia per la musica. Sco dirigent dil Chor mischedau Suraua, fundatur e dirigent digl ensemble vocal kontra.cant e pianist dil camp da cant a Trun lavura el cun tut las differents vegliadetgnas. «Ils carschi se-



Nuncumplaus, efficients e da natira calma: Aschia descriva il giuven cumponist Flavio Bundi sesez.

FOTO Y. BÜRKL

participeschan cunzun a moda motivada, ferton ch'ils giuvenils ein flexibels ed empendan svel. Ils affons perencunter ein nunschenai ed il cant vegn direct dil cor.» Sche Bundi cumpona, cumpona el en emprema lingia buca per che sia ovra vegni presentada, mobein per exprimer ses sentiments: «Musica scriv'ins pil cor. Jeu scrivel per schar liber ils sentiments. Sche zatgi ha plascher vid la musica, lu ei quei ton pli bi.»

«Quei han ils Romontschs semplamein el saung»

S'endisar sco giuven da 20 onns vid in mund aschi different sco quel a Roma descriva Bundi retrospectiv sco ina dallas pli grondas sfidas tochen dacheu. Oz seregorda el bugen vid l'emprema gada ch'el ei staus davontier ed ha presentau si'atgna musica. Quei hagi schon pretendiu empau curascha, mo seigi la finala stau in'experientscha fetg legrevla. Sentupadas cul papa e muments da concert marcan ils pli impurtants eveniments ella veta da Bundi. Mo era il temps da scola ella claustra a Mustér hagi influenzau fermamein el. «Quei temps a Mustér ha definitu mia patria, cunzun mia patria musicala. Nus havein cantau dabia messas e chorals cul chor dalla claustra. Era per quei cumponel jeu oz bunamein il pli bugen musica sacrala. Cheu sesentel jeu da casa. La religiun ha insumma in'impurtonta muntada per mei. Da pign ensi han ils geniturs dau sin via a nus affons la religiun. Els han denton mai sfurzau enzatgei ed aschia ha ei adina constau per mei. A Mustér hai jeu internisau quellas valurs ed a Roma han ellas alura accumpignau mei», di Bundi. Sper texts sacralis cumpona el oravontut melodias per poesias cun temas melanconics. Il stil melanconic cun l'encarschadegna ed il ferm sentiment d'attaschadadad alla patria catta Bundi cunzun en poesias romontschas: «Quei han ils Romontschs semplamein el saung

sco paucs auters. Mo quei ei buca la suletta raschun ch'jeu elegiel per gronda part poesias romontschas per mias cumposiziuns. In auter motiv ei numnadamein ch'il lungatg romontsch ei pli melodius che per exempel il tudestg. Il romontsch serve sco bellezza fundament per accumpignar cun ina melodia.» Ils numerus projects musicals han buca mo liug ella Surselva damai ch'il romontsch ei da casa cheu, mobein era pervia dalla ferma colligiaziun da Bundi tier glied e patria. Vid la patria schazegia il giuven musicist la quietezia, mo era la pezza: «La pezza restrenscha buc, ella protegia. Ins ei nuota stretganius, anzi, si cheu ein ins entras la natira, la bun'aria e l'idilla aschi libers. Si cheu hai jeu semplamein ina gronda libertad da far mia musica.»

Tgei porta il futur?

Dacuort ha Bundi surpriu la piazza da 90 pertschien sco menader dad «easyvot», ina organisaziun cuagl intent d'animar la giuventetgna svizra da separticipar pli activamein a votaziuns. Mo tuttina, la peda per cuntinuar a cumponer e far musica passiadamein vegni el segir e franc a prender. Era sch'ei cuori pil mument bia, cun pissiun, ina ferma voluntad ed in tgar dir seigi bia pusseivel, e quels tratgs characteristics hagi el en scadin cass. Proximamein vegn ei a dar differents projects sut sia direzziun, sco per exempel il concert digl ensemble kontra.cant cul tema «las stagiuns» ed ils concerts da Nadal dil Chor mischedau Suraua. Plinavon ha Bundi iniziou l'occurrenza cul num «la notg dils chors», ina scuntrada da differents chors dalla regiun che concerteschan per ina sera communablaimein. Guess vegn Bundi aunc a realisar entgins projects musicals el decuors da sia veta. Grondas pretensiuns fa il giuven tip mudest denton buc, el seigi gia cuntents sch'el sappi cumponer e far musica aschi ditg sco pusseivel.

LA QUOTIDIANA

Editura: Samedia Publishing AG

Editur: Hanspeter Lebrument

CEO: Andrea Mäsüger

Schefredactor: Martin Cabalzar

Redacziun

Agentura da Novitads Rumantscha (ANR):

Flurin Andry (fa), Augustin Beeli (abc), Andreas Cadonau (ac), Claudia Cadruvi (vi), Gieri Antoni Caviezel (gac), Annatina Filli (afi), Hans Huonder (hh), Susi Rothmund (sr), Gion Nutegn Stgier (gns).

Collavurats redacziunals:

Giusep Capaul (gc), Lucas Deplazes (ld), Barbara Riedhauser (br).

Adressas redacziunals:

La Quotidiana, Via Sommerau 32, 7007 Cuira, tel. 081 255 57 10, mail: redacziun@laquotidiana.ch

Agentura da Novitads Rumantscha (ANR)

Via da Masans 2, 7000 Cuira,

tel. 081 250 48 00, fax 081 250 48 03,

mail: anr@spin.ch

Surselva: tel. 081 936 47 00, fax 081 936 47 01,

mail: surselva@anr.ch

Engiadina: tel. 081 864 81 12, fax 081 864 81 22,

mail: engiadina@anr.ch

Surmeir: tel. 079 430 69 30, fax 081 684 32 82,

mail: surmeir@anr.ch

Schons: tel. 078 626 42 25

mail: b.riedhauser@bluewin.ch

Editura Samedia,

Via Sommerau 32, 7007 Cuira;

tel. 081 255 50 50,

mail: verlag@samedia.ch

Servetsch d'abunents e da distribuziun:

Via Sommerau 32, 7007 Cuira,

tel. 0844 226 226,

mail: abo@samedia.ch

Inserats

Samedia Promotion,

Via S. Clau Sura 11, 7130 Glion

tel. 081 920 07 17, fax 081 920 07 18,

mail: ilanz.inserate@samedia.ch

La Quotidiana cumpara tschintg giadas ad emna

Ediziun derasada: (Südschweiz cumplet)

79 172 exemplars, Ediziun vendida 75 294 exem-

plars (WEMF-/SW-beglaubigt, 2015)

Derasaziun: 164 000 lecturs (MACH-Basic 2015-2)

Pretschs d'abunaments sut:

www.suedostschweiz.ch/aboservice

Communicaziun da participaziun considerabla sin fundament da art. 322 CP:

Südschweiz Radio AG, Südschweiz TV AG, Samedia Partner AG.

Roger Widmer – il nov dirigent da l'emna da chor a Breil

■ (rtr) Il tenor Roger Widmer da la gruppa «I Quattro» surpiglia la batgetta da Paul Steiner. Davent dals 17 en fin il 24 da fenadur ha lieu la 21 avla emna da chor a Breil. Suenter che Steiner ha organisà e manà quell'emna ils ultims 20 onns ha Widmer surpiglià quest onn per l'emprima giada la batgetta. Widmer è oriund da Wetzikon en il chantun Turgovia ed ha studegià chant a la Scola auta da musica a Turig. El lavura sco solist, scolast da chant e dirigent ed è in dals tenors da la gruppa «I Quattro». L'emna da chor a Breil è per el insatge tut spezial – betg mo pervia dal chant, mabain era perquai che la gruppa passenta l'en-

tira emna en il medem vitg. Sper las emprovas da chant datti numnadamein er in program accumpagnant cun excursiuns ed activitads sportivas. Il motto da sia emprima emna da chor è «Glina e notg». Quest tema saja sa svilupà ord ina idea per il program accumpagnant. Cura ch'el eria vi da rimnar ideas per quel program, haja Widmer vesì ch'igl è glina plaina durant l'emna da chor. El ha decidi d'organisar ina spassegiada da glina plaina e studegià tge chanzuns ch'el pudess chantar durant quella spassegiada. Uschia è l'idea creschida e la finala saja quai daventà il tema da l'emna da chor.



Roger Widmer en acziun.

MAD



Rita Demont è leda che ses um Martin è puspè a chasa e sa revegn plaunsieu da las consequenzas dal virus FSME.

RTR, G. HOSANG

«Quei ei in schenghetg nundetg»

■ (rtr) Martin Demont ha pudì turnar suenter set emnas a chasa tar sia famiglia suenter ch'el è vegni infectà cun il virus FSME entras ina morsa d'in raischen. Trais emnas en spital e quatter emnas en ina clinica da reabilitaziun a Valens ha Demont duvrà per sa revegnir almain in pau da la morsa d'in raischen a Trun. Il raischen ha infectà el cun il virus FSME (Frühsommer-Meningoenzephalitis).

Quest virus ha chaschunà ina inflammasziun da la paletscha dal tscharvè. Dapi bun in'emna è el puspè a chasa. I dovra dentant anc pazienza. Cun ina chomma e la pensincla haja el anc in pau miserias, declera Demont. Ils medis hajan dentant prognostigà ch'i vegnia puspè bun. Per la famiglia da Demont èsi stà in grev temp. Cuzunt per sia dunna Rita Demont, ch'era per il pli en spital tar ses um, èsi ma-

gari strusch stà supportabel da guardar co ses um aveva mal, malgrà tut ils medicaments. Mo cun il sustegn da ses uffants, da parents ed enconuschents haja ella tegnì ora quai. La speranza haja la famiglia dentant mai dà si. Novitads positivs hai dà per l'emprima giada pir il Gavel di en spital. Quai saja stà in grond levigiamet, di Rita Demont. Cura che ses um saja vegni alert ed haja enconuschì la famiglia saja quai stà per ella il pli bel mument. «Quei ei in schenghetg nundetg», di Rita Demont. I avessia pudì vegnir tut auter, per exempel che ses um avessia stui star en sutga da rodas. Era Martin Demont ha inqual giada ponderà co quai fiss sch'el na vegniss betg pli dad ir. La terapia en la clinica da reabilitaziun saja stada fitg dira, mo ussa saja el sin buna via. I dovria simplamein pazienza.



ABOPLUS
Exklusive Reiseangebote

ABOPLUS

LA QUOTIDIANA



CHF 400.-
Reduktion



Ursprüngliches Myanmar

Eine exklusive «La Quotidiana»-Leserreise für Geniesser vom 5. bis 20. März 2017



Erleben Sie eine unvergessliche Rundreise in Burma/Myanmar, welche tiefe Eindrücke hinterlässt und wohl etwas vom Allerschönsten ist, was Asien zu bieten hat. Die exklusiv für unsere Leser zusammengestellte Reise wird vom erfahrenen Churer Asienkenner Thomas Misteli begleitet.

Reiseprogramm

1. Tag: Chur-Mandalay

Bahnreise zum Flughafen Zürich und Flug nach Mandalay.

2. Tag: Mandalay

Zimmerbezug und Besichtigung der Mahamuni-Pagode und des Shwenandaw-Klosters. Abendausflug zum Mandalay Hill.

3. Tag: Mandalay/Amarapura/Inwa

Besuch des Mahagandayon-Klosters und Fahrt zur längsten Teakholzbrücke der Welt. Besichtigung der königlichen Stadt Inwa und Rückkehr ins Hotel in Mandalay.

4. Tag: Mandalay/Mingun

Bootsausflug nach Mingun. Abends Bootsfahrt nach Mandalay und Nachtessen im Hotelgarten mit burmesischer Folklore.

5. Tag: Mandalay-Monywa

Fahrt nach Monywa und Besuch des lokalen Marktes sowie der faszinierenden Höhlen von Po Win Daung Shwe Ba Daung.

6. Tag: Monywa-Pakokku-Bagan

Besuch der Thanbuddhay-Pagode und des Hlaungdawmu-Buddha. Fahrt nach Pakokku und Bootstour nach Bagan. Fahrt ins Hotel.

7. Tag: Bagan

Sie erleben die Mönchstradition der Opferannahme. Besuch des Nyaung-Oo-Marktes und des Höhlentempels Wetky in Gubyaukgyi. Ausflug zu einem Aussichtspunkt.

Fakultativ: Velorückfahrt ins Hotel oder Ballonfahrt über den Chedis von Bagan.

8. Tag: Bagan/Mount Popa

Fahrt zum Berg Popa und Palmfarmbesuch.

9. Tag: Bagan-Heho/Inle-See

Inlandflug nach Heho und Fahrt zum Inle-See sowie Bootsfahrt und Mittagessen.

10. Tag: Indain

Marktbesichtigung und Fahrt nach Indain.

11. Tag: Shwe Nyaung-Aung Ban-Kalaw

Bahnfahrt von Shwe Nyaung nach Aung Ban und Transfer nach Kalaw.

12. Tag: Kalaw-Wanderung

Wanderung entlang der Plantagen. Alternativprogramm für Nichtwanderer.

13. Tag: Kalaw-Heho-Yangon

Transfer zum Flughafen Heho und Flug nach Yangon. Zeit zur freien Verfügung.

14. Tag: Yangon

Besichtigung der Pansodan Street. Mittagessen und fakultativer Besuch bei einem Wahrsager. Besichtigung des Buddhas Chaukhtatkyi und der Shwedagon-Pagode.

15. Tag: Yangon-Heimreise oder Badeferienverlängerung in Thailand

Besuch der heiligen Botataung-Pagode mit See Kandawgyi und Transfer zum Flughafen. Flug nach Zürich oder Badeferienverlängerung in Hua Hin.

16. Tag: Ankunft Zürich oder Badeferien

Landung in Zürich und Bahnheimreise oder Badeferien in Hua Hin (Thailand) im Hotel

«Anantara»***** für sieben Nächte mit Frühstücksbuffet inklusive Privattransfer.

Leistungen

- Reiseleitung ab/bis Chur mit Thomas Misteli
- Informationstreffen vor der Reise
- Bahnreise zum Flughafen (2. Kl./Halbtax)
- Flüge mit IATA-Fluggesellschaft in der Economy-Klasse, 30 Kilogramm Freigeäck
- Flughafentaxen im Wert von CHF 430.-
- Vorort zusätzlich lokale Deutsch sprechende Reiseleitung
- Sämtliche Transfers und Bootsfahrten
- Rundreise gemäss Programm, Übernachtung in bestmöglichen Hotels
- Tägl. Frühstück, 1 Mittagessen, 3 Nachtessen
- Visa-Gebühren Burma
- Ausführliche Reisedokumentation
- Kundengeldabsicherung durch Schweizer Garantiefonds

Nicht inbegriffen

- Getränke und nicht erwähnte Mahlzeiten
- Fakultative Ausflüge
- Annullations-/Rückreisekostenversicherung

Preise pro Person im Doppelzimmer

- Mit ABOPLUS: CHF 4980.- (EZ 5980.-)
- Ohne ABOPLUS: CHF 5380.- (EZ 6380.-)
- Badeferienverlängerung: 19.-26.3.2017 CHF 880.- inklusive Privattransfer und Frühstück (Einzelzimmer CHF 1280.-)

Infos und Anmeldung:

Reisebüro Traveller AG
Quaderstrasse 18, 7002 Chur
Telefon 081 257 17 17
info@travellerag.ch, www.webtravel.ch

Anmelde-/Bestelltalon

Ich/wir melde/n mich/uns für die Myanmar-Rundreise vom 5. bis 20. März an.

Anzahl Personen

- Doppelzimmer Einzelzimmer

Badeferienverlängerung

- Vom 19. bis 26. März 2017
 Doppelzimmer Einzelzimmer

- Ich/wir sind im Besitz einer Annullations-/Assistance-Versicherung
 Ich/wir benötigen eine Annullations-/Assistance-Versicherung
 Bitte um Offerte für Business-Klasse

Vorname* _____

Name* _____

Geb.-Datum _____

Vorname* (2. Pers.) _____

Name* (2. Pers.) _____

Geb.-Datum _____

Adresse _____

PLZ _____

Ort _____

Tel. _____

E-Mail _____

ABOPLUS-Nr. _____

Datum _____ Unterschrift _____

***Wichtig: Vorname/Name unbedingt wie im Pass (nachträgliche Änderung ist kostenpflichtig). Zusätzlich bitte der Anmeldung jeweils eine Reisepasskopie beilegen.**

Anmeldeschluss

30. November 2016

Talon senden an

Reisebüro Traveller AG, Quaderstr. 18
7002 Chur, info@travellerag.ch



Ich möchte die «Quotidiana» abonnieren und erhalte die ABOPLUS-Karte kostenlos.

Es gelten die Reisebedingungen von Traveller AG Chur, Stand Juni 2016. Mindest-/Maximalteilnehmerzahl: 10 Personen/30 Personen.

REISEBÜRO
Traveller

Elemaints poetics eir i'ls raquints d'Andri Peer

Vernissascha dal cudesch «Andri Peer, Prosa 1945–1985»

DA FLURIN ANDRY / ANR

■ **Davo cha Clà Riatsch vaiva publichà dal 2003 «Andri Peer, Poesias 1946–1985» ha procurà Annetta Ganzoni uossa l'edizun da la prosa da l'autur engiadinais. Quist seguond tom cuntegna raquints e prosa cuorta in rumantsch e tudais-ch.** «Hozindi es Andri Peer cuntschaint in prüma lingia sco poet, ed eir el s'vess resguardaiva la poesia sco seis prüm chomp d'expressiun litterara», ha declerà *Annetta Ganzoni* in venderdi passà a chaschun da la vernissascha dal cudesch «Andri Peer, Prosa 1945–1985». Quista vernissascha ha gnü lö ila saletta sper il Bistro staziun a Lavin. Preschaints d'iran eir *Bettina Vital* chi'd es statta insembel cun *Claudia Cathomas* respunsabla pel corrector sco eir il romanist *Rico Valär*. Il cudesch edi da la Chasa Editura Rumantscha (CER) cuntegna üna contribuziun da Valär ed üna da *Clà Riatsch*. Il bivgnaint a la vernissascha ha dat *Anita Capaul* chi maina la ge-

stiun da la CER. Preschaints d'iran eir ils fradgliuns *Seraina*, *Madlaina*, *Claudia* e *Constantin Peer*. Imbelli la saira cun seis chant ha *Chasper-Curò Mani*. «Ma Andri Peer es stat ün scriptur versà chi ha experimentà in praticamaing tuot ils genres litterars», ha *Annetta Ganzoni* cuntinuà. Daspö l'on 1997 es la romanista collavuratura scientifica da l'Archiv svizzer da litteratura e respunsabla pel relasch dad Andri Peer.

«Proget fingià lösch i' l'cheu»

Cur ch'ella ha classificà tuot il material in quist relasch es nada l'idea d'edir ün cudesch culla prosa da Peer. «Oter co pro la poesia ch'el ha scrit be in rumantsch ha'l scrit divers texts da prosa eir in tudais-ch, artichels in gazetta, feuilletons ed oter», ha *Ganzoni* infuormà, «perquai vaina integrà i' l' cudesch eir texts tudais-chs e fat üna edizun bilingua.» Ella ha parti aint il cudesch tenor differents temas, sco p. ex. «E'ls albers argentats da la s-chabellera» cun texts davart il turis-



Annetta Ganzoni e Bettina Vital (da schn.) cun exemplars dal cudesch be güst cumparü.



Il cudesch cun prosa d'Andri Peer ch'Anita Capaul e Rico Valär preschaintan es il 36avel cudesch cha la Chasa Editura Rumantscha ha publichà.

FOTOS F. ANDRY

sem. «Pür cun inventarisar il relasch n'haja scuvert ch'el vaiva scrit fich blers artichels per revistas ed eir per cudeschs sur dal Grischun, eir per turists.» Lura sun preschaints eir ils temas tradiziunals sco la chatscha, la vita paurila e l'istorgia dal Grischun, ma eir il tema «Noss'increchantium vers las dalöntschezzas». Ün ulteriur tema sun las algordanzas: «I sun istorgias ingio ch'el invainta pro amo alch ad algordanzas cun ün fuond autobiografic.» Cha'l cudesch cun üna tscherina da la prosa in rumantsch ed in tudais-ch nu saja ün'edizun critica, dim-

persè ün cudesch da lectüra culla prosa dad Andri Peer, ha dit la romanista, «cun sia 600 paginas è'l gnü plü gross co cha no vaivan vairamaing fat quint.»

Dat insajs als numerus preschaints a Lavin

Bettina Vital e Rico Valär sco eir Annetta Ganzoni s'vessa han prelet differents raquints our dal cudesch güst cumparü. «Eir scha Andri Peer dschaiva cha sia lingua litterara saja in fuond la poesia dschiva'l fich bain il paesagi, las atmosferas», ha constatà *Ganzoni*, «el vaiva pro-

pcha ün bunischem ögl per observar e metter quai in üna lingua adequata.» Valär ha nomnà quista lingua da l'autur in sen litterar fich moderna, «i' l' raquint 'Daman da chatscha' p. ex. dschiva'l las differents savuors illa natüra cun culuors.» A Vital plaschan eir ils conguals cha l'autur fa in seis raquints, «sie lachte wie eine ganze Tonleiter' dschiva'l p. ex. in ün lö, uschè sa minchün s'imaginar co cha quista duonna varà ris.»

Il cudesch «Andri Peer, Prosa 1945–1985» cuosta 42 francs, i's po til cumparar illas librerias o postar pro www.chasaeditura.ch.

Üna gond'impromischiun pel futur

Fin dal Champiunadi mundial da cursa d'orientaziun

DA BENEDICT STECHER / ANR

■ **L'eivna passada ha gnü lö in Engiadina Bassa/Val Müstair il Champiunadi mundial da cursa d'orientaziun dals juniors. 39 nazions d'iran da la partida e la squadra svizra ha guadagnà in tuot l'eivna 12 medaglias.** Cumanzà ha il champiunadi mundial in sonda, ils 9 da lügl cun la preschantaziun da las 39 squardas da nazions da tuot il muond pro la chasa da scoula a Scuol. In dumengia ha gnü lö ün sprint a Scuol ingio cha'ls juniors

svizzers han muossà la prüma jada lur gronda abiltà. Pro'ls homens ha guadagnà *Joey Hadorn* avant *Thomas Curiger* e pro las duonnas *Simona Aebersold*. Ils Svizzers han dominà il sprint in möd impreschiunant. In lündeschdi, ils 11 da lügl ha lura gnü lö la cursa sün distanza lunga in Val Müstair cun böt sül Plaun dals Bovs 500 meters vers daman dal Pass dal Fuorn. Pro'ls homens ils istess dominatuors sco il di avant e pro las duonnas ha guadagnà la Finlandaisa *Anna Haataja* avant las duos Svizzras *Valerie Aebischer* e *Sofie Bachmann*. In

marcurdi e gövgia a Ftran ed a Susch d'eira darcheu üna dominanza svizra.

Stafetta a Tarasp

In venderdi ha gnü lö la cursa da stafetta da las squardas a Tarasp/Ranschun fin pro'l Lai Nair. Pro üna culissa spectaculara cun tuot las binderas da las 39 nazions preschaintas e cun blers aspecturas ed aspectatuors s'han masürats ils giuvenils i' l'final. Ils preschaints i' l' areal dal böt pudaivan seguir la cursa sün üna gronda taila. Qua as vezzaiva adüna la situaziun da la cursa culs resultats actuals e cun ün pledader chi infuormaiva davart la cursa. La surdatta al böt d'eira fich survisibla e la tensiun enorma. Eir a l'ultim di dal Champiunadi mundial da cursa d'orientaziun in Engiadina Bassa/Val Müstair han ils Svizzers muossà danouvamaing üna prestaziun excepziunala. Els han guadagnà la stafetta pro'ls homens cun *Thomas Curiger*, *Rancan Riccardo* e *Joey Hadorn*. Eir las duonnas svizzras cun *Paula Gross*, *Sofie Bachmann* e *Simona Aebersold* han dominà la cursa. Ils giuvenils svizzers han muossà cha la Svizra es sün buna via e chi sun üna gond'impromischiun pel futur dal sport da cursa d'orientaziun.

Buna recloma per la destinaziun

A la testa da l'organiziun vaivan ils respunsabels pudü ingaschar a *Simone Niggli*, l'anteriura atleta d'elita chi ha guadagnà 23 jadas il champiunadi mundial. Trais ons ha ella lavurà insembel cun ün

comitè d'organiziun vi da la preparaziun dal champiunadi mundial dals juniors da l'eivna passada in Engiadina Bassa e Val Müstair. Bundant 200 personas d'iran dürant l'eivna in acziun per garantir ün event mundial. Ella ha orientà in üna intervista cun l'anr davart la lavur e la motivaziun. «Eu sun fich cuntainta ch'eu poss in quist möd dar inavo alch al sport da cursa d'orientaziun. Eu n'ha das-chü far dürant 15 ons sport d'elita. In quel temp n'ha eu pudü profitar ed uossa po la generaziun giuvna profitar da mias experienzas e quai

am fa grond plaschair.» Ils champiunadis mundials da cursa d'orientaziun nu sun stats be ün event sportiv bain gratü, ma eir üna arrandschamaint chi ha procurà per raduond 5000 pernottaziuns aint illa regiun. Schi s'ha discurrü cun visitaduors e sportists s'haja dudi bod be lods ed eir ils respunsabels da l'organiziun d'iran satisfats. Sco cha *Niculin Meyer* da la destinaziun turistica ha infuormà s'esa pel muaint in trattativas per surtour dal 2018 il Champiunadi svizzer da cursa d'orientaziun.



La partenza da las duonnas sül Ranschun.



Divers cuorriduors cuort avant il böt.

FOTOS B. STECHER

Giudlar è la sia gronda passiun

Helen Thöni ed igl sies hobi giudlar

DA GION NUTEGN STGIER / ANR

■ **Betg pop e rock fascineschan la matta da 12 onns, mabagn schlaggers populars e cunzont igl giodel. Siva tgi Helen Thöni è stada ad en concert da giudladers è ella sa decideida da giudlar cun igl Chor d'unfants da giudladers Randulina.** Da curt ò gia li a Gossau SG la festa da giudlar dalla Svizra orientala e digl nord cun total 3200 giudladers e radond 50'000 persungas tgi on sa laschea plascheir las produziuns da vigl e gioven. Dasper igl Chor d'unfants da giudladers Randulina eran anc dus ulteriouras furmazions digl Grischun central dalla parteida a Gossau, igl Älplerchörli Obervaz ed alloura igl Jodelchörli Carschenna da Segl.

Quatter mattas da Surmeir

Ena matta tgi è damai er stada all'occurrenza da giudlar aint igl cantun Son Giagl è Helen Thöni da Stierva. Ella ò 12 onns e cuagl chor Randulina canta ella siva digl 2012. Digl reminent dattigl chella furmazion siva digl 2010. Thöni è pero betg l'unica matta da nosa regiun tgi è incantada da giudlar e tgi canta cuagl chor Randulina. Cun ella cantan anc Viviane Sigron da Muldain e las dus soras Rebecca e Riccarda Hugentobler da Barvogn. Thöni dei tgi ella canta a general fitg gugent e cura tgi ella seia stada ad en concert dad en chor d'unfants da giudladers vegia ella dalunga savia tgi gist chella furma da cantar seia per ella la dretga. Cun aveir gugent schlaggers populars da Helene Fischer e musica pi tradiziunala vegia ella sa decideida d'antrar aint igl chor Randulina. Musica e cant on tar la famiglia da Christian e Maria Thöni en post fix ed en ena gronda passiun. Christian Thöni canta gio



Helen Thöni ò ena passiun e chegl è giudlar.

FOTO G. N. STGIER

passa 30 onns cuagl Chor masdo Stierva Mon Salouf e Maria Thöni sunga ples instrumaints. La feglia Helen è bagn ena giudladra cun passiun, instrumaints sunga ella dantant nigns. Hits actuals dalla parada da hits, chegl tedla ella er adegna puspe, ma en star da rock u da pop preferia, chegl vegia ella betg, dei la matta da 12 onns

Giudlo vign ordafora

Helen Thöni canoscha betg las notas, ò persiva ena buna ureglia. Chegl dovrigl er per giudlar, pertge canto e giudlo vign

tot ordafora, chegl tgi è usito tar igls chors da giudladers. I dovra sa tgapescha ena buna intunaziun, concentrasiun sen la vousch ed alloura er ena buna udeida. A Gossau ò igl chor Randulina canto la canzung «Mys chline Veieli». Igl chors d'unfants da giudladers èn betg nias taxos digl experts, mabagn survignan els en rapport an scretg. Las Randulinas cantan er savens per bieras organisaziuns schi ellas on lour radunanza da delegos u magari er per occurrenzas privatas.

Scu oters chors d'unfants è er igl chor da giudladers Randulina adegna alla

tschertga da novas forzas. Eventual dattigl er en nosa regiun anc otras mattas tgi cantessan gugent cun chella furmazion. Las dus dirigentas Johanna Bühler e Christina Battaglia vessan plascheir schi ulteriouras mattas da Surmeir fasschessan er part agl chor. Igl nov onn da cant scumainza igl mez d'otgover e cozza anfignen igl avregl. Las provas on li a Scharans ainten la sala da gimnastica Scalottas. Ellas èn adegna igl glindesde dallas 16.30–17.30. Annunztgas peglia gugent ancunter: Johanna Bühler, tel. 079 517 94 47.

■ PLEIV D'ALVASCHHEIN

Sur Jacek va sco plevon a Feusisberg

(anr) Sur Jacek Kubica, plevon ad Alvaschein (Alvra), ei vegnius numnaus niev plevon administratur dalla pleiv da s. Giachen a Feusisberg (cantun Sviz). Da leu ano ha el era da segidar ella pastora-zion cun las pleivs vischinas da Schindellegi e Wollerau. A Feusisberg entscheiva el il settember. Sur Kubica, in Polac, pastorescha dapi igl onn 2000 ella diocesa da Cuera. Naven da 2002–2013 eis el staus plevon da Lumbrein. Duront ils treis onns en Val d'Alvra ei il plevon d'Alvaschein era segidaus ora cun las pleivs surmiranas da Brinzeuls, Lai, Tinizong e Rona. Sco quei che la suprastanza dalla pleiv da Feusisberg scriva en sia comunicaziun ein ins cuntents ed engrazievels da puspei survegnir in plevon e beneventa el cordialmein.

Avertura via funtauna dal Rain

■ (rtr) Il turissem en Valragn duess vegnir pli attractiv. Set projects per la summa da 300'000 francs duessan vegnir realisads. Dus projects èn vegnids inaugurads dacturt. La via da viandar tranter Valragn e Nufenen è vegnida inscenada cun posts ch'infurmeschan davart ils detagls dal Rain posteriur. Ed a Nufenen datti da nov da leger versets sin il fund dal bigl. Ils dus projects fan part dal program «Futur turistic Valragn». Tranter auter è era planisà da nizzegiar meglier il lai da fermada da Sufers. Fin l'atun da l'auter onn duess in studi davart la realisabladad esser avant maun. Era projects en la gastronomia en connex cun l'aua èn planisads u ina via per velos. Plinavant datti in project che s'occupa cun la construcziun d'ina nova chasa per gruppas. Quella duess pudair vegnir duvrada per gruppas e per l'armada.

RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha

SRG SSR

www.rtr.ch

al puls dal Grischun

■ RADIO

14.03 ARTG MUSICAL (REP.)

Festival europeic da chors da giuvenils a Basilea (2. part)



Dals 4 fin ils 8 da matg 2016 è stà a Basilea il 10avel Festival europeic da chors da giuvenils. 18 chors d'unfants e da giuvenils da l'Europa, la Russia, la Turchia e da l'Indonesia han dà 40 concerts. RTR ha registrà dus concerts, quel en la claustra da Mariastein e quel en il Dom dad Arlesheim. En l'emission purtain nus impressiuns dal concert dad Arlesheim cun il titel «Frischwind». Nus udin: Knabencantorei Basel, Cor Infantil Amics de la Unio da la Spagna e Chor

da giuvenils Tutarchela ord la Georgia. Lura anc trais produziuns dal concert d'avertura en il Casino Basel: Mädchenkantorei Basel, Jugendchor jutz.ch e Bogaziçi Jazz choir Istanbul/Tirchia. Redacziun: Giusep G. Decurtins

15.03 LAS PERLAS (REP.)

Austropop – oz ed ier

Wanda, uschia sa numna la pli nova gruppa protagonista da la musica da pop austriaca. Ma anc in pèr auters numns fan actualmain furore là vi en



l'Austria, uschia per exempel ils Bilderbuch u il Holstunonarmusigbigbandclub. Tuts d'udir ensemen cun in pèr veterans

da l'austropop sco Falco ubain Hubert von Goisern.

Redacziun: Benedetto Vigne

19.00 LA STAILALVA

Covers dal schlagger popular



Marmor, Stein und Eisen bricht, Grüezi wohl Frau Stirnimaa, Oh läck du mier, es Träumli euv, quai èn sempervers che mintgin enonuscha. En «La stailalva» dad oz tadlain nus dentant betg las versiuns originalas, mabain versiuns da cover interpretadas da furmaziuns dal schlagger popular. D'udir èn tranter auter ils Zellberg Buam, die Jungen Zillertaler, Andreas Gabalier, Stefan Roos ed auters. Redacziun: Christa Soliva

20.03 MAGAZIN DA CULTURA (REP.)

Jazz - nua ch'ins na spetga betg el

Il «Magazin da cultura» ha il jazz. New Orleans e New York, cler citads dal jazz. Dentant oz giain nus a la tschertga dal jazz e quai là – nua ch'ins na spetga



SOUNDCHECK SRG SSR

MINTGAMAI LA SONDA

A LAS 19:00

Daplí sin rtr.ch

RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha

al puls dal Grischun

■ RADIO RUMANTSCH

07.00 Mintg'ura Novitads
07.06 Actual la damaun
07.40 Kikerib
08.06 Actual la damaun
08.40 Il chavazzin dal di
09.05 La coppina
09.15 Chalender
09.30 La trovaglia
09.45 Tge chaussas
10.15 Mia chanzun da stad preferida
11.03 Actual da mezdi
11.15 Co e cum
11.45 Total local
12.06 Actual da mezdi e RTR compact a mezdi
13.00 Las gratulaziuns
14.03 Rep. Artg musical
15.03 Rep. Las perlas
16.03 Sempervers / Top 3
16.50 Avis RTR sil punct
17.06 Actual la saira
17.50 Meteo
18.00 Novitads
18.06 RTR compact – survista dal di
19.00 La stailalva
20.03 Rep. Magazin da cultura
21.03 Musica

BATTAPORTA

RTR

La reportascha dal Open Air Lumnezia:
Cuntrasts, 24-07-2016, a las 17:25 sin SRF 1
u sin www.battaporta.ch



■ TELEVISIUN

17.50 RTR SIL PUNCT SIN SRF 1

L'emission d'infurmaziun cumpacta durant la stad sin SRF 1 (repetiziun sin SRF info tranter las 18.00 e las 22.00)

DAPLI SIN www.rtr.ch

SRF 1

6.30 News mit Wetterkanal **9.35** Einstein **10.15** nano **10.50** Kulturzeit **11.30** Dahinden am Gotthard (1) **11.15** Mini Beiz **12.45** Tagesschau mit Meteo **13.10** G&G Weekend **13.45** Der Landarzt **14.30** «Potzmusig»-Stammisch (3) **15.10** Eusi Landchuchi (2) **16.00** SommerLacher **16.25** Minuscule **16.40** Paula und die wilden Tiere (6) **17.10** The Next Step **17.35** Guetnachtsgschichtli **17.50** Sil punct **18.00** Tagesschau mit Meteo **18.15** Mini Beiz **18.40** Live: Glanz & Gloria **19.00** Schweiz aktuell **19.05** Schweiz aktuell am Gotthard (1) **19.25** SRF Börse **19.30** Tagesschau mit Meteo

20.05 Nur für Dicht! (3/4). Porträtreihe **20.55** Mini Lehr und ich (3/4) Berufskunde. Fünf Lehrlinge vor der grossen Prüfung **21.50** 10vor10 mit Meteo **22.25** Downton Abbey (2/10) Dramaserie. Matthews Vermächtnis / Das Verbrechen. Mit Hugh Bonneville **0.10** Tagesschau Nacht **0.20** Masters of Sex. Dramaserie Unfreiwillig. Mit Michael Sheen, Lizzy Caplan, Teddy Sears. Regie: J. Getzinger **1.15** Der Klang von Eiswürfeln Tragikomödie (F 2010) **2.35** Masters of Sex **3.30** Nur für Dicht! (3)

VOX

5.05 CSI: NY **6.40** Teletip Shop **7.40** Verklag mich doch! **10.50** vox nachrichten **10.55** Mein himmlisches Hotel **11.55** Shopping Queen **13.00** 4 Hochzeiten und eine Traumreise **14.00** Mein Kind, dein Kind – Wie erzieht du denn? **15.00** Shopping Queen **16.00** 4 Hochzeiten und eine Traumreise **17.00** Mein himmlisches Hotel. Doku-Soap **18.00** mieten, kaufen, wohnen **19.00** Das perfekte Dinner. Doku-Soap

20.00 Prominent! Magazin **20.15** Kitchen Impossible. Show Tim Mälzer vs. Christian Lohse. Mit Juan Amador, Alexander Herrmann, Meta Hiltbrand, Christian Lohse, Roland Trettl, Tim Raue **23.30** Prominent! Magazin **0.00** vox nachrichten **0.20** Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin Dokumentationsreihe. Skrupellose Verlierer / Verborgene Geheimnisse / Verhängnisvolle Kündigung / Tödliches Blei **3.35** Medical Detectives – Geheimnisse der Gerichtsmedizin Dokumentationsreihe

TSR

7.55 Plus belle la vie **8.25** Top Models **10.15** Euronews **10.25** Les feux de l'amour **11.45** Scènes de ménages **12.15** Plus belle la vie **12.45** Le 12h45 **13.00** Météo **13.05** Ensemble **13.10** Dossiers criminels **14.10** Live: Cyclisme. Tour de France. En direct de Berne. Moirans-en-Montagne-Berne **17.50** Person of Interest **18.35** Top Models **18.55** Météo régionale **19.00** Couleurs d'été **19.20** Météo **19.30** Le 19h30

20.00 Météo **20.05** Cash. Jeu **20.25** Des gens comme nous Drame familial (USA 2012) Avec Chris Pine, Elizabeth Banks, Michael Hall D'Addario Regie: Alex Kurtzman **22.20** Wolverine: le combat de l'immortel. Film de science-fiction (USA/GB 2013) Avec Hugh Jackman, Will Yun Lee, Tao Okamoto **0.30** Vikings (2/10). Série d'aventures. Retour à la terre. Avec Travis Fimmel **1.15** Silicon Valley **1.45** Couleurs d'été **2.05** Le 19h30

ARTE

14.30 Die Hängenden Gärten von Babylon. Dokumentarfilm (GB 2013) **15.20** Auf der Parkbank. Komödie (F 2009) **17.10** X:enius **17.40** Planet Mensch (1/2) **18.25** Griechenland: Von den Gipfeln bis ans Meer **19.10** ARTE Journal **19.30** Der Löwenflüsterer **20.15** Teufel im Leib. Drama (F 1947) **22.10** Spring Breakers. Drama (USA 2012) **23.40** Reise in den Westen **0.35** Belgrad Radio Taxi. Komödie (D 2010)

SRF ZWEI

5.15 Tacho. Magazin **5.40** Drei auf zwei **9.00** Paula und die wilden Tiere. Reportagerihe **9.50** SRF Selection – Musik **10.10** Go On **10.30** Mom **10.50** Der Landarzt. Arztserie **11.35** Wege zum Glück **12.20** Bianca – Wege zum Glück. Telenovela **13.00** Last Man Standing **13.25** Die Millers (2/23). Comedyserie **13.50** Live: Radsport. Tour de France. 16. Etappe: Moirans-en-Montagne-Bern (209 km) **18.20** So wird's gemacht! **18.35** Deadly 60 – Die gefährlichsten Tiere der Welt. Dokumentationsreihe **19.05** Matt Rogers fette Maschinen. Dokumentationsreihe

20.00 Dikte Svendsen – Die Unbestechliche (3/5). Krimireihe (DK 2013). Der tote Knabe (+2). Mit Iben Hjejle, Lars Brygmann, Lærke Winther **21.40** Royal Pains. Comedyserie Ein Tier ist ein Tier **22.25** sportaktuell. Spezialsendung: Tour de France aus Bern **23.00** Chicago Fire. Dramaserie. Harte Entscheidungen / Tot und warm. Mit Jesse Spencer **0.25** Dikte Svendsen – Die Unbestechliche (3/5). Krimireihe (DK 2013). Der tote Knabe (+2). Mit Iben Hjejle **1.50** Royal Pains **2.35** Chicago Fire

PRO 7

5.55 Cougar Town **6.15** Teen Beach 2. TV-Familienfilm (USA 2015) **8.25** Stomp the Yard II: Homecoming. Drama (USA 2010) **10.10** Teletip Shop **11.55** How I Met Your Mother **12.55** Two and a Half Men **14.35** 2 Broke Girls **15.35** The Big Bang Theory **17.00** Live: taff. Magazin. Urlaub in Deutschland (1) / Malle Gadgets / Body-Builder-Biest **18.00** Grill on wheels **18.10** Die Simpsons. Zeichentrickserie **19.05** Live: Galileo. Magazin. #VRWeek

20.15 The Big Bang Theory. Serie Reife Leistung. Playboy! / Klozilla / Schulumädchenreport / Das Heirate-mich-Gesicht **22.05** Uncovered (2/4) Reportage. Thilo Mischke – Fight for Nature **23.15** 10 Fakten. Dokumentation Nature 10: 10 ungläubliche Fakten über die Natur **0.10** Family Guy. Zeichentrickserie Eine vorübergehende Laune **0.35** The Big Bang Theory Comedyserie. Reife Leistung. Playboy! / Klozilla / Schulumädchenreport / Das Heirate-mich-Gesicht. Mit J. Galecki **2.15** ProSieben Spätnachrichten

RSI LA 1

11.30 Cuochi d'artificio **12.30** Telegiornale **12.40** Meteo regionale **12.45** La vita secondo Jim **13.10** Chicago Fire **13.50** Monk **14.35** Tesori del mondo **15.00** Live: Ciclismo. Tour de France 2016. In diretta. Moirans-en-Montagne – Berna **17.30** Decadi in TV **18.00** Telegiornale Flash **18.05** Castle **18.55** Il Quotidiano Flash **19.00** Cina, le montagne ai confini del mondo **19.30** Il quotidiano **19.55** Meteo regionale

20.00 Telegiornale **20.35** Meteo **20.40** Melissa & Joey. Serie commedia. Padre e figlia popstar Con Melissa Joan Hart **21.05** Tutta colpa del vulcano. Film commedia (B/F 2013) Con Valérie Bonneton, Dany Boon, Denis Ménochet Regie: Alexandre Coffre **22.40** Meteo notte **22.50** Segni dei tempi. Chiesa + Religione. Mettersi nei panni dell'altro (2a. parte) **23.15** Azzurro. Film drammatico (CH/F/I/ 2000). Con Paolo Villaggio, Francesca Pipoli **0.40** Repliche continue. Intervallio

B3

16.15 Wir in Bayern **17.30** Frankenschau aktuell **18.00** Abendschau **18.30** Rundschau **19.00** Querbeet **19.30** Dahoam is Dahoam **20.00** Tagesschau **20.15** Bayern erleben **21.00** Lebenslinien **21.45** Rundschau Magazin **22.00** Bayerischer Sportpreis **2016** **23.15** Sir Georg Solti dirigiert **23.45** Rundschau Nacht **23.55** Das Glück am Horizont. TV-Liebeskomödie (D 2008) **1.25** Dahoam is Dahoam

ARD

5.30 Live: ZDF-Morgenmagazin **9.00** Tagesschau **9.05** Rote Rosen **9.55** Sturm der Liebe **10.45** Paarduell **11.35** Seehund, Puma & Co. **12.00** Tagesschau **12.15** ARD-Buffer **13.00** ZDF-Mittagsmagazin **14.00** Tagesschau **14.10** Rote Rosen **15.00** Tagesschau **15.10** Sturm der Liebe **16.00** Tagesschau **16.05** Live: Radsport. Tour de France. 16. Etappe: Moirans-en-Montagne-Bern (209 km) **18.00** Wer weiss denn sowas? **18.50** Grosstadtrevier **19.45** Wissen vor acht – Zukunft. Magazin **19.50** Wetter vor acht **19.55** Börse vor acht

20.00 Tagesschau **20.15** Wir sind die Neuen Komödie (D 2014). Mit Gisela Schneebberger, Heiner Lauterbach, Michael Wittenborn **21.45** Der Traum von Olympia TV-Dokudrama (D 2016) Die Nazi-Spiele von 1936 **23.15** Tagesthemen **23.45** 100 Jahre Krieg in Nahost. Dokumentation. Das Sykes-Picot-Geheimabkommen und seine fatalen Folgen **0.30** Nachtmagazin **0.50** Tatort. Krimireihe (D 2014) **2.25** Wir sind die Neuen. Komödie (D 2014). Mit G. Schneebberger

ZDF

5.30 Live: ZDF-Morgenmagazin **9.00** heute Xpress **9.05** Volle Kanne **10.30** Rosenheim-Cops **11.15** SOKO Stuttgart **12.00** heute **12.10** drehscheibe **13.00** ZDF-Mittagsmagazin **14.00** heute **14.15** Die KüchenSchlacht **15.00** heute Xpress **15.05** Bares für Rares **16.00** heute **16.10** SOKO Wien **17.00** heute **17.10** hallo deutschland **17.45** Leute heute **18.05** SOKO 5113 **19.00** heute mit Wetter **19.25** WISO

20.15 Spreewaldkrimi – Mörderische Hitze. TV-Kriminalfilm (D 2013). Mit Christian Redl, Thorsten Mertens, Roeland Wiesnekker. Regie: Kai Wessel **21.45** heute-journal. Wetter **22.15** 47 Ronin. Fantasyfilm (USA 2013). Mit Keanu Reeves, Hiroyuki Sanada, Rinko Kikuchi. Regie: Carl Rinsch **0.00** heute+. Magazin. Moderation: Daniel Bröckerhoff **0.15** Die Erfindung, mein Vater und ich. Dokumentation **1.15** ZDF-History **2.00** SOKO 5113 **2.45** WISO **3.30** Fass mich an ...

KABEL 1

5.20 Watch Me – das Kinomagazin **5.45** Numb3rs **6.40** Without a Trace **7.35** Cold Case **8.30** Navy CIS **9.25** The Mentalist **10.15** Teleshopping **12.05** Numb3rs – Die Logik des Verbrechens **13.00** Cold Case **14.00** Navy CIS **14.55** The Mentalist **15.50** Live: News **16.00** Castle **16.50** Abenteuer Leben täglich **17.55** Mein Lokal, Dein Lokal – Spezial **18.55** Achtung Kontrolle! Einsatz für die Ordnungshüter

20.15 Passagier 57. Actionthriller (USA 1992). Mit Wesley Snipes, Bruce Payne, Tom Sizemore. Regie: Kevin Hooks **21.45** Drop Zone. Actionthriller (USA 1994). Mit Wesley Snipes, Gary Busey, Yancy Butler. Regie: John Badham **23.50** Die Actionfilm (USA 2005) Mit Steven Seagal, Anthony «Teach» Criss, Lawrence Turner. Regie: Don E. Fauntleroy **1.30** Late News **1.35** Passagier 57. Actionthriller (USA 1992). Mit Wesley Snipes. Regie: Kevin Hooks **2.55** Late News

TV SÜDOSTSCHWEIZ

7.00 Morgenshow **12.00** Mittagsshow **13.00** Grüezi Music **16.15** Globe TV **17.15** Globe TV **17.30** wohnraumTV **18.00** Nachrichten «SO informiert» mit Wetter **18.30** Sara macht's **19.00** Wiederholungen (bis 7:00 Uhr)

ORF 1

8.20 Bezaubernde Jeannie **8.45** O.C., California **9.25** Brothers & Sisters **10.10** In 80 Tagen um die Welt. Abenteuerfilm (USA/D/IRL/GB 2004) **12.00** O.C., California **12.40** Brothers & Sisters **13.20** Last Man Standing **13.45** Die Nanny **14.05** How I Met Your Mother **14.50** Malcolm **15.35** Two and a Half Men **15.55** Scrubs **16.15** ZIB Flash **16.20** Scrubs **16.40** How I Met Your Mother **17.25** Two and a Half Men **17.45** Die Simpsons **18.05** ZIB Flash **18.10** Die Simpsons. Zeichentrickserie **18.35** The Big Bang Theory **19.45** ZIB Magazin **19.54** Wetter mit ZIB 20

20.15 Detective Laura Diamond Krimiserie. Laura und das neue Kindermädchen / Laura und Beautiful Becky **21.40** ZIB Flash **21.50** Mistresses. Dramaserie Mutter, Tochter, Enkelin **22.40** Devious Maids. Dramaserie Überraschender Besuch / Konsequenzen. Mit Ana Ortiz **0.00** ZIB 24 **0.20** Nurse Jackie. Dramaserie Geburts- und Lebenshelfer Mit Edie Falco, Eve Best **0.45** Supernatural. Mysteryserie Paartherapie. Mit J. Padalecki **1.25** Detective Laura Diamond **2.50** Ghost Whisperer

ORF 2

10.20 SOKO Kitzbühel **11.05** Sturm der Liebe **11.50** Bewusst gesund **12.15** Die Rosenheim-Cops **13.00** ZIB **13.15** heute mittag **14.00** Frisch gekocht **14.25** Julia **15.10** Sturm der Liebe **16.00** Die Barbara-Show **17.00** ZIB **17.05** heute **17.30** heute leben **18.30** heute konkret **18.51** heute infos und tipps **19.00** Bundesland heute **19.20** Money Maker **19.30** Zeit im Bild mit Wetter **19.55** Sport aktuell

20.05 Seitenblicke. Magazin **20.15** Liebesgeschichten und Heiratssachen. Magazin. Einsame Herzen auf Partnersuche **21.05** Thema Spezial. Reportagerihe Natascha Kampusch – ihr Leben 10 Jahre nach der Flucht **22.00** ZIB 2 **22.30** Kulturmontag, Magazin Fernsehlegende, Lebemann, Politstar und – Spion? Gast: Franz Novotny **23.15** Islands Künstler und die Sagas. Dokumentation **23.45** 3096 Tage. Drama (D 2013) Mit Thure Lindhardt **1.30** Kulturmontag **2.15** Islands Künstler und die Sagas

3 SAT

7.00 nano **7.30** Alpenpanorama **9.00** ZIB **9.05** Kulturzeit **9.45** nano **10.15** Das Riverboat unserer Legenden **12.30** Sonntags **13.00** ZIB **13.15** Die Donau (3/6) **13.55** unterwegs **14.40** Faszi-nation Afrika (2/5) **15.10** Queensland **15.30** Der Rosserer vom Falterhof **16.15** Zuflucht in der Not **16.45** Zwei für Blacky **17.15** Der Doktor und das viele Vieh **17.45** ZDF-History **18.30** nano **19.00** heute **19.20** Kulturzeit

20.00 Tagesschau **20.15** Mediterrane Lebenswelt am grossen Strom. Doku Sonnenkinder an der Donau **21.05** Universum. Dokumentationsreihe. Paradies vor der Haustür – Natur im Garten **22.00** ZIB 2 **22.25** The Substance – Albert Hofmanns LSD. Dokufilm (D '11) **23.55** 40 Stunden schaff' ich nicht Dokumentation. Wenn die Leistung nicht mehr reicht **0.25** 10vor10 **0.55** Sendung ohne Namen Magazin. Fortschritt **1.20** Slowenien-Magazin **1.45** Hurricane Festival 2016

3 +

5.45 Superstar (3) **6.00** Mediashop **8.00** HSE24 **9.00** Mediashop **12.00** ESQTV **16.05** How I Met Your Mother **17.35** How I Met Your Mother **18.05** The Big Bang Theory **18.30** The Big Bang Theory **19.00** The Big Bang Theory **19.25** The Big Bang Theory **19.50** The Big Bang Theory **20.15** Bumann, der Restauranttester **21.35** Bumann, der Restauranttester **23.10** Bumann, der Restauranttester **0.59** How I Met Your Mother

SAT 1

5.30 Live: Sat.1-Frühstücksfernsehen. Magazin. Gäste: Vanessa Blumhagen, Alexander Krug. Moderation: Daniel Boschmann, Karen Heinrichs. Das Frühprogramm begleitet mit aktuellen Informationen und prominenten Gästen den Start in den Tag. **10.00** Teleshopping **11.00** move2fit **12.00** Richter Alexander Hold **14.00** Auf Streife **16.00** Auf Streife – Berlin **17.00** Mein dunkles Geheimnis. Doku-Soap **17.30** Schicksale. Doku-Soap **18.00** Auf Streife – Die Spezialisten. Reportagerihe **19.00** Live: Fahndung Deutschland. Magazin **19.55** Sat.1 Nachrichten

20.15 Castle. Serie. Fremdsprache Mord. Der Tierpfleger Ramirez liegt ermordet im Schlangenterrarium des Zoos. Castle ermittelt in einer Sprachschule. / Der Club der Meisterdetektive / Der einzige Zeuge **23.05** Navy CIS. Krimiserie Freund und Feind. Endlich glaubt der Inspektor des Verteidigungsministeriums Gibbs, dass es jemand auf das NCIS-Team abgesehen hat. **0.05** Criminal Minds. Krimiserie Psychodrama. Mit M. Patinkin **1.00** Castle **3.00** Navy CIS **3.40** Criminal Minds

RTL

5.15 Der Blaulicht-Report **6.00** Live: Guten Morgen Deutschland. Magazin **8.30** Gute Zeiten, schlechte Zeiten **9.00** Unter uns **9.30** Der Blaulicht-Report **11.00** Die Trovatos **12.00** Punkt 12 **14.00** Der Blaulicht-Report **16.00** Verdachtsfälle **17.00** Betrugsfälle **17.30** Unter uns **18.00** Explosiv – Das Magazin **18.30** Exklusiv – Das Star-Magazin **18.45** RTL aktuell **19.05** Alles was zählt **19.40** Gute Zeiten, schlechte Zeiten. Soap

20.15 500 – Die Quiz-Arena (3/5). Show **22.15** Extra – Das RTL Magazin **23.30** 30 Minuten Deutschland. Reportagerihe Baustelle Körper – Wenn Tätowierer retten sollen **0.00** RTL Nachtjournal **0.30** 10 vor 11. Magazin. Schiffbruch mit Zuschauer – Hans Blumenbergs Metapher für die «Odyssee der Moderne» **0.55** CSI: Den Tätern auf der Spur Krimiserie. Tod in der Wüste / Beweisnot / Blutsbande Mit William Petersen **3.30** RTL Nachtjournal **3.55** Explosiv – Das Magazin

RTL 2

5.10 Privatdetektive im Einsatz **8.55** Frauentausch **11.00** Almanya – Willkommen in Deutschland. Komödie (D 2011) **12.55** Köln 50667. Doku-Soap **13.55** Berlin – Tag & Nacht. Doku-Soap **14.55** Hilf mir! Jung, pleite, verzweifelt ... Doku-Soap **15.55** All About Love. Doku-Soap **16.55** Die Strassencops West – Jugend im Visier. Doku-Soap **18.00** Köln 50667. Doku-Soap **19.00** Berlin – Tag & Nacht. Doku-Soap

20.00 RTL II News **20.15** Traumfrau gesucht. Doku-Soap. In L.A. hat Elvis (32) ein Date mit der sportlichen Amerikanerin Lauren. In Breslau hat Wahlberliner Walther (56) zu einer Bootstour geladen. In Kapitänuniform will er sein Date von sich überzeugen. **21.15** Die Reimanns – Ein aussergewöhnliches Leben. Doku-Soap **23.20** Comedy Clip-Club – Der schrägste Clip gewinnt (2). Show Mitwirkende: Ingmar Stadelmann, Lena Liebkind, Chris Tall **0.20** Comedy Champions (3) Show. Vorrunde 3 **1.20** Privatdetektive im Einsatz

SWR

16.05 Kaffee oder Tee **17.00** Landesschau aktuell **17.05** Kaffee oder Tee **18.00** Landesschau aktuell **18.15** Mensch, Leute! **18.45** Landesschau BW **19.30** Landesschau aktuell **20.00** Tagesschau **20.15** Hotel Heidelberg. TV-Drama (D 2016). Kramer gegen Kramer **21.45** Landesschau aktuell **22.00** Sag die Wahrheit **22.30** Meister des Alltags **23.00** Die Quiz-Helden **23.40** Stadt – Land – Quiz **0.10** Schlauberger

TV-TIPPS



Dicte Svendsen – Die ...

20.00 | SRF ZWEI | KRIMIREIHE: Als in einem Aarhus-Kanal die Leiche eines Babys entdeckt wird, dass offenbar an Unterkühlung gestorben ist, will Dikte (Iben Hjejle) eine Artikelserie über junge Mütter, die in Not sind schreiben. Wenig später wird der Säugling ihrer besten Freundin Ida Marie aus der Klinik entführt, die Polizei wird informiert. John Wagner glaubt, dass die Fälle zusammenhängen, doch ihm fehlt der entscheidende Beweis dafür. Da kann ihm Dikte helfen, die sich der Lösung des Falls zuliebe ihrer Vergangenheit stellt: Sie kennt den Verlust eines Neugeborenen aus eigener Erfahrung.

Wir sind die Neuen

20.15 | ARD | KOMÖDIE: Anne (Gisela Schneebberger), Eddi (Heiner Lauterbach, l.) und Johannes (Michael Wittenborn) lassen aus finanziellen Gründen ihre einstige Studenten-WG wieder



aufleben und ziehen zusammen. In der neuen Wohnung feiern sie ihre Wiedervereinigung mit lautstarken Partys. Damit sind die über ihnen wohnenden Studenten ganz und gar nicht einverstanden.

Spreewaldkrimi – Mörderische ...

20.15 | ZDF | TV-KRIMINALFILM: Gottfried Richter hat sich auf einer Landstrasse vor einen Laster geworfen, an seiner Kleidung wird Fremdblut entdeckt. Er begibt offensichtlich ein schweres Verbrechen, jetzt liegt er im Koma. Die Ermittlungen ergeben, dass Richter vor kurzem einen Menschen getötet haben muss. Da seine Frau und seine Tochter verschwunden sind, könnte es sich um eine Familientragödie handeln. Krüger (Christian Redl) ermittelt.



Passagier 57

20.15 | KABEL 1 | ACTIONTHRILLER: Unter strengster Geheimhaltung soll der Terrorist Charles Rane an Bord einer Linienmaschine nach L. A. überführt werden, wo der elektrische Stuhl auf ihn wartet. Während des Fluges wird Rane von Komplizen befreit und bringt das Flugzeug in seine Gewalt.



Unter den Passagieren befindet sich der Flugsicherheits-experte John Cutter (Wesley Snipes), der keine Sekunde zögert, den Kampf gegen die Gangster aufzunehmen.

Teufel im Leib

20.15 | ARTE | DRAMA: Während des Ersten Weltkriegs beginnt die schöne Krankenschwester Marthe Grangier (Micheline Presle) eine leidenschaftliche Affäre mit dem erst 17-jährigen Gymnasiasten François Jaubert (Gérard Philipe), obwohl sie mit dem Soldaten Jacques Lacombe, der an der Front kämpft, verlobt ist. Auch nach ihrer Heirat mit Jacques kann Marthe nicht von ihrem jugendlichen Liebhaber lassen. Als sie von François schwanger wird, bahnt sich eine Katastrophe an.



47 Ronin

22.15 | ZDF | FANTASYFILM: Das feudale Japan: Kai (Keanu Reeves) ist das uneheliche Kind eines englischen Seemanns und einer Bauerntochter. Von seiner Mutter im Wald ausgesetzt, wird er dort von den Tengu, den Dämonen des Waldes, aufgezogen und wächst zu einem kampfbe-



gabten Mann heran, der als Erwachsener am Hof des alten Fürsten Asano in Aki lebt. Dort steht Kai aufgrund seiner niederen Herkunft jedoch stets im Schatten der prächtigen Samurai.

A portrait of Corina Thöny, a woman with long dark hair, smiling. She is wearing a black top with a white geometric pattern. The background is a blurred indoor setting with a window.

TV Südostschweiz

Corina Thöny

Die sympathische Journalistin moderiert die aktuellsten Nachrichten aus der Region. Hinter der Kamera ist die Prättigauerin regelmässig für Sie unterwegs, um spannende TV-Beiträge aufzuzeichnen und Interviews zu führen. «Südostschweiz informiert» heute ab 18 Uhr auf TV Südostschweiz.

tv.suedostschweiz.ch

 **südostschweiz**

■ NOVITADS WWW.RTR.CH

Puntraschigna vul reglas per schurnalists a radunanzas communalas

La vischnanca vul elavurar in concept che duai reglar la preschientscha da schurnalists a las radunanzas. Il tema era vegnì actual suenter che Puntraschigna aveva scumandà ad ina schurnalista da sa participar a la radunanza. Sinaquai aveva la chasa da medias pertutgada dumandà la vischnanca da sclerir la chaussa. Sco la suprastanza da Puntraschigna scriva è ella per trasparenza en tuts affairs da la vischnanca. In concept duai dentant definir cleras reglas, p. ex. in scumond da filmar u registrar tun durant la radunanza. Decider davart las novas reglas per las medias duai la radunanza communalas.

Post da coordinaziun per bilinguitad resta

Il cussegl communal da Samedan vul avair vinavant in post ch'è responsabel per la bilinguitad en scola. Era suenter la pensiun dal manader, *Andrea Urech*, la fin da l'onni scolastic 2015/16. Cun la revisiun da la costituziun dal 2004 aveva Samedan introduci in artitgel da lingua che duai promover la bilinguitad en vischnanca. En coordinaziun cun la cumissiun da scola e la direzziun ha la suprastanza communal decid da continuar cun quella lavur er en l'avegnir. Urech saja pront da surpigiar il pensum da 20% er suenter sia pensiun, scriva il cussegl communal en ina comunicaziun. La finamira da basa dal post da coordinaziun è da garantir la preschientscha da la lingua rumantscha e da sensibilisar la populaziun per la bilinguitad.

Candidats svizzers en optimistic davart gieus olimpics

Las tschintg gruppas han gi il segund workshop da planisaziun per ils gieus 2026. Che las prescripziuns dal Comité olimpic internaziunal èn vegnidas schluccadas portia novas libertads, uschia las gruppas. Al segund workshop han las tschintg gruppas da planisaziun pudì profitar dal savair dad experts d'antierius gieus olimpics. Sco Swiss Olympic scriva haja quest barat purtà bleras bunas ed innovativas ideas. Ussa han las gruppas da finir il project fin ils 15 da december. La fin avriegl èn vegnidas preschientadas las tschintg gruppas da candidatura. Dentant haja dà midaments. La regiun Lac Lemman collavura ussa cun il Vallais sut il

num «Swiss Made Olympic Games». Per la paja datti uss enstagl d'ina grupp sur-regiunala duas: «Switzerland 2025» e «Games for our future». Il proxim workshop ha lieu ils 7 da settember. L'october vegn Swiss Olympic lura a recognoscar ils lieus nua ch'ils gieus olimpics pudessan avair lieu.

Minus da 50% en fin 60% tar Swatch

Il producent d'uras svizzer Swatch quinta ch'il gudogn dal concern vegnia a sa reducir marcantamain l'emprim mez onn 2016. Sco quai che Swatch communitgescha pudess sa tractar quai da 50% fin 60% cumpareglia cun l'onni avant. Tar la svieuta quinta il producent d'uras cun in minus da 12%. La raschun per quest regress saja che Swatch haja vendì pli paucas uras. Las cifras concretas vul Swatch publicgar quest'emna. Suenter quest avertiment è crudà il curs da l'aczia da Swatch tar l'avertura da la bursa a Turitg per 11% sin 258 francs. Suenter esser curdà anc en fin giu sin 249.80 francs s'ha stabilisà il curs actualmain sin 257.30 francs.

Edifizis da Le Corbusier daventan Patrimoni cultural mundial

L'Unesco ha decid da prender si en la lista dal Patrimoni cultural mundial edificis da l'architect svizzer en set pajais. Tranter quellas er la Clarté a Genevra e la Petite Maison a Corseaux en il chantun Vad. Ordavant era la dumonda internaziunala d'acceptar edificis da Le Corbusier vegnida refusada duas giadas. Cunquei che l'Unesco ha uss acceptà il dossier datti en Svizra da nov 13 lieus che appartegnan al Patrimoni cultural mundial. L'onni 2011 avevan la spalissadas en il territori alpin survegnì sco ultim il sigil da l'Unesco ch'è cunzunt da gronda valur per il turissem.

Condemnà simpatisant dal Stadi islamic

La sentenza: 18 mais praschun cundiziunà cun in temp da prova da medemmain 18 mais. La polizia aveva arrestà l'um da 26 onns ch'è burgais dubel svizzer e libanais cura ch'el vuleva sgular da Turitg ad Istanbul. In na dettia nagin dubi che l'inculpà haja vulì daventar in cumbattant e betg in gidanter umanitar. Quai ha il derschader ditg en sia sentenza. El saja s'infurmà durant ovgun mais davart il cumbat armà ed il dschihad.

Discurs cun l'UE davart l'iniziativa d'immigraziun da massa

Il president da la confederaziun *Johann Scheider-Ammann* ha discurre cun il president da la cumissiun da l'UE *Jean-Claude Juncker* davart la realisaziun da l'iniziativa. Quai a l'ur da l'inscunter suprem da l'Asia e l'Europa ad Ulan-Bator. Suenter il discurs è Schneider-Ammann sa mussà cuntent. Las tractativas tranter la Svizra e l'UE vegnain intensivadas sin nivel tecnic, uschia il president da la confederaziun. El ha però er punctuà che la la situaziun saja vegnida pli cumplitgada suenter il Brexit. I stoppia vegnir lavurà cuntinuadamain londervi da chattar ina soluziun acceptabla per omaduas varts. L'iniziativa da la ps sto vegnir realisada fin il favrer.

Alarmà la polizia pervia da pistola da colla chauda

A Cuira è vegnida alarmada la polizia da la citad pervia d'in um cun ina pistola da colla chauda. La sonda saira è i'atras Cuira in um cun ina pistola da colla elavurada da chaud. El purtava ella en ina tschinta da lavurers ed ins veseva – sco perditgas raquintan – anc il cabel che pendeava vidlonder. Tuttina è la centrala da la polizia da la citad da Cuira vegnida alarmada cura che l'um girava tras il Welschdörfli. Curt pli tard haja la polizia retegnì l'um. I sa tracta d'in mastergnant.

Ulteriuras acziuns da la polizia da la citad hajan gi da far cun accidents da trafic, in auto na arretà bain avund che saja rullà sin la via e collidà sper la rundella Ring-/Rheinstrasse cun in candelaber.

140 en charrads memia spert – en ina fin d'emna

La polizia da la citad da Cuira ha controllà la fin demna 1951 vehichels e chastia 140 automobilistas ed automobilists. In è charrà cun 165 km/h en ina zona dad 80 km/h. Ultra da quai hai dà 136 multas disciplinarias e quatter denunzias. Il 'leader' – sco la polizia da la citad da Cuira scriva en ses communitgà – in giuven da 24 onns ch'è charrà cun 165 km/h sin l'autostrada (sviamen da Cuira sid) enstagl cun ils 80 km/h lubids. L'auto saja vegnì confiscà per mauns da la procura publica ed a l'automobilist saja vegnì preni davent per immediat il permiss dad ir cun auto.

Ils Janischs sün turnea in Engiadina

■ (anr/fa) **Ils Janischs sun üna fuormaziun engiadinaisa da musica populara. Il nom es üna cumbinaziun da lur cunoms Janett e Caffisch.** S'imprais a cugnuescher han ils giuven musicists *Adriano* (orgel da man) e *Mauro* (guitarra) *Caffisch* ed *Anna Staschia* (gia) e *Gian Andri* (cello) *Janett* a Tschlin durant il lavuratori dals «Fränzlis da Tschlin». A l'Academia Engiadina a Samedan s'hana darcheu inscuntrats e decis spontanaing da far musica insembel. Da lur repertori fan part tocs vegls, tradiziunals, ma eir novas cumposiziuns. Durant la prosmeivna fan ils Janischs üna turnea chi maina da cumün a cumün, lung l'En, da l'Engiadin'Ota fin in Engiadina Basa. Els lessan gnir musicalmaing in con-

tact culs abitants dals cumüns e dar eir als gjasts ün'invista acustica illa musica populara tradiziunala. Hoz, ils 18 lügl sunan els a las 10.00 a Zuoz davant la Crusch Alva, a las 17.00 a S-chanf davant chasa da scoula ed a las 20.00 a Zernez davant la chasa da scoula veglia. In mardi, ils 19 lügl sunan els a las 10.00 a Lavin davant l'Hotel Piz Linard, a las 17.00 a Guarda sün piazza da cumün, ingio chi'd es eir marchà, ed a las 20.00 ad Ardez sün Plazetta. In marcurdi, ils 20 lügl sunan els a las 10.00 a Samedan sün Plazza cumünala ed in gövgia, ils 21 lügl a las 17.00 a Sent davant la baselgia San Lurench ed a las 20.00 a Ftran a Bügl Sura. Schi'd es trid'ora sunan ils Janischs illas baselgias dals differents cumüns.



Ils Janischs en acziun.

MAD

La pcd è cuntenta cun il tribunal federal

■ (cp) La dretgja federala ha renvià il recurs, vegni inoltrà l'onni 2014 cunter il sistem d'eleger il cussegl grond tenor il maiorz. La Partida cristiandemocratica (pcd) prenda cun satisfaziun enconuschientscha da quella sentenza. Quest sistem persvadia giuridicamain ed exprima vinavant la veglia dal pievel. En il Grischun è gia vegnì votà ovgun giadas davart midar il sistem da tscherner il cussegl grond. Ed ovgun giadas han ils critichers da quest sistem – tenor il qual ils chaus

quintian enstagl da las partidas e che scadina regiun saja represchentada commensuradamain – fatg naufragi a l'urna. Igl è ussa temp d'acceptar la veglia politica, la decisiun dal tribunal suprem ed il sistem electoral grischun sa cumprovà. Tut auter fiss sfurzim. Il Grischun elegia pia vinavant chaus e na partidas per che scadina regiun saja represchentada commensuradamain en il parlament grischun. Quai correspundia er il meglier a la multifariadad da noss chantun.

Citad vul decider davart il bajetg dal Globus

■ (rtr) La citad da Cuira ponderescha da far ina zona da planisaziun tar il bajetg nua ch'il Globus era. Uschia il president *Urs Marti* vers RTR. Quai per far squitsch da tuttina stargar giu il bajetg vegl e bajegiar in nov. L'assicuranza Axa Winterthur a la

quala il bajetg tutga veva decid da be sanar il bajetg, quai or dal motiv ch'ella n'è betg vegnida perina cun in vischin. A lunga vista fissi dentant, tenor Marti, en l'interess da la citad da bajegiar in nov bajetg en il lieu direct a la staziun.

Segner pren mei pil maun, oz e damaun. A.M.

Bonavitus Schnoz-Manetsch

24 schaner 1937 – 15 fenadur 2016

Suenter liung pitir eis el semess sin viadi ella patria celestia. En tristezia e carezia prendein nus cumiau da miu carezau consort, bab, sir, nies bien tat, frar, quinau, padrin ed aug.

Margrita
Adrian e Karin cun
Timon, Lydia, Damaris,
Jason, Micha, Rahel,
Esther, Noah e Salome
fargliuns, quinasas e
quaini cun famiglias

Adressa da malencurada:
Margrita Schnoz-Manetsch
Via Cons 3
7180 Disentis/Mustér

La messa da bara e sepultura dall'urna ha liug mardis, ils 19 da fenadur allas 14.00 en baselgia s.Gions Disentis/Mustér.
Enstagl da flurs giavischin da seregurdar da
ARGO Luvratori Surselva, Graubündner Kantonalbank Chur, Postcheck 70-10300-4.

*Wir hätten gerne noch einmal in deine ehrlichen, strahlenden Augen geschaut.
Gerne hätten wir dich noch einmal erzählen und lachen gehört und dich noch einmal umarmt.
Vielleicht auf einer anderen Reise, auf einem fernen Berg oder auf einem leuchtenden Stern.*

Pascale Fluri

19. August 1974 – 13. Juli 2016

In stiller Trauer
Deine Freunde der SGGM
(Schweizerische Gesellschaft für Gebirgsmedizin)

Schweizerische Gesellschaft für Gebirgsmedizin
Société suisse de médecine de montagne
Società svizzera di medicina di montagna

Ushè fitg ha Dieus charezzà il mund, ch'el ha dà nà ses unic Figl, sinaquei che scadin che crai en El na giaia betg a perder, mabain haja vita perpetna

■ CONVIVENZA

Dus Australians sin visita en il paradis

DA FADRINA HOFMANN*

Dacurt avain nus gî visitas da l'Australia. Noss amis australians n'eran anc mai stads en Svizra e perquai han els dumandà paucs dis avant lur viadi en l'Engiadina: «Tge avain nus da prender cun nus?» – «Sche vos vulais ir en muntogna, prendai chalzers da muntogna. Sche vos vulais ir a far bogn, prendai rauba da far bogn», è stada la resposta semi-seriusa. E lura èn els stads qua. Perquai ch'els èn gronds amis da la natira avevan nus reservà ina chombra en ina pensiun entamez il gaud. Tge eveniment per ils dus da Melbourne da seser la damaun sin terrassa e mangiar ensolver circumdads da la natira pura. Tge aventura per els da vesair be paucs meters davent da lur chombra a pascular in triep da chamutschs e dad inscuntrar chavriels e vulps cun returnar la saira en la pensiun. «Vus vivis en il paradis», han els manegià.

Noss giasts èn stads surprais da l'infrastructura che nossa regiun periferica posseda. Ina pendiculara che sulettamain traia persunas dovran en in'ura – sco quai ch'els avevan observà e dumbrà precisamain. Trais bogns publics en in vitg da 2000 abitants. In tren che parta mintg'ura davent da Scuol vers il center. «Tar nus a Melbourne na parta betg mintg'ura in tren en direziun da la champagna», han manegià noss amis. «Vus vivis propi en il paradis.»

Els èn era stads impresiunads da las nume-



rusas activitads ch'els han pudì far en la regiun: vian-dar en muntogna (cun chalzers da gimnastica, oha), ir cun e-bike, far bogn (cun rauba da far bogn, bravo), parasgular, rampagnar, mangiar pizza – schizunt vegana – ir sin in glatscher, visitar ina claustra, e.u.v. Lur reacziun: «Vus vivis simpelmain en il paradis.»

Las chasas engiadinaisas lals han fascinà. Quests mirs gross, quests sgraffitos artistics, questa istorgia incredibla. Che nus vivin en ina chasa da passa 400 onns na pudevan els bunamain betg crair. Che questa chasa appartegna dapi generaziuns a nossa famiglia era betg. «Amazing!» Per els che vivan en in pajais colonisà pir a partir dal 18avel tschientaner è l'olma veglia europea insatge zunt spezial.

Achaschun d'ina grillava davent da las differenzas tranter noss pajais. Nus avain constatà ch'i dat differenzas en quasi mintga regard, cumenzà cun la maniera da fabricar ischs fin al sistem da reciclar. Per mai era naturalmain interessant da sa-

vair co che las minoritads vegnan tractadas en l'Australia. Oz datti var 500 000 Aborigins en l'Australia. La maioritad dad els viva en citads e n'ha nagina relaziun pli cun la cultura originala u cun la natira. Bliers han problems d'alcohol u drogas, be pacs fineschan la scola regulara. I dat bain instituziuns che sustegnan ils Aborigins e quellas vegnan era subvenziunadas dal stadi. En scola na vegn dentant betg instrui ina da las linguas indigenas, in agen emettur da radio e da televisiun u ina gassetta finanziada dal stadi, tut quai na datti betg per la minoritad sin il tschintg-avel continent.

Chars amis, vos avais raschun: nus vivin vairmain en il paradis.

* Fadrina Hofmann è redactura regiunala tar la «Südosstschweiz». Ella viva cun sia famiglia a Scuol, en il paradis.

Vocabulari

chalzers da muntogna – Wanderschuh, Bergschuhe
rauba da far bogn – Badezeug
entamez il gaud – mitten im Wald
mangiar ensolver – frühstücken
pascular – weiden
chamutsch – Gämse
chavriel – Reh
vulp – Fuchs
pendiculara – Bergbahn
champagna – Land (Feld)
viandar – wandern
parasgular – Gleitschirm fliegen
rampagnar – klettern
glatscher – Gletscher
crair – glauben
appartegnair – gehören, dazugehören
pajais – Land (Nation)
tschientaner – Jahrhundert
fabrigar ischs – Türen herstellen

Unterstützt von der Lia Rumantscha



KEYSTONE

Tschintgavla victoria per Orlik

Il lutgader grischun Armon Orlik ha gudagnà la festa da lutga al Weissenstein sur Soluturn. Orlik è l'emprim lutgader da la Svizra nordorientala che ha gudagnà a Weissenstein dapi Jörg

Abderhalden il 2007. Per Orlik è en il 2016. El è uschia il lutgader cun il pli grond success da la stagion. Orlik ha gia gudagnà las festas da lutga en Turgovia, en

Glaruna, la festa da lutga dal Grischun e la festa da la Svizra nordorientala. Il giuven Grischun da 21 onns ha dumagnà en la lutga finala Joel Wicki da l'Entlebuch. Wicki ha 19 onns.

■ NOVITADS WWW.RTR.CH

Premi cultural da Puntraschigna per Guido Baselgia

La vischnanca da Puntraschigna ha onurà il fotograf ed artist per sias ovras cun il Premi da cultura 2016. Guido Baselgia è creschì si a Puntraschigna, el lavura entant sin tut il mund. Guido Baselgia tutga tar ils pli impurtants artists da fotografia en Svizra ed ha gia survegnì plirs premis e distincziuns. Sias fotografias porschan fitg insolitas perspectivias. Dapi 20 onns cuntradas l'um da 63 onns cuntradas da l'extrema durant retschertgas. Per ses purtrets va l'artist fin a la fin dal mund, a la emisfera dal nord e dal sid, ma er sin ils auts en Engiadina. Durant sias lungas spasegiadas tschertga Baselgia l'infinitad e la libertad da l'egliada. En occasiun da l'onurificaziun cun il premi cultural preschenta Baselgia sia lavur durant questa stad cun duas exposiziuna a Puntraschigna. Entant ch'ins chatta en plirs lieus publics placats cun maletgs dal massiv dal Bernina, fotografà or da l'aria, survegn ins ina invista en la lavur da l'artist durant ils ultims decennis cun l'exposiziun «(betg) lontana». Quella è da vesair questa stad en la nova galaria a Puntraschigna plattner & plattner.

Schurter ed Albin campions svizzers

Il mountainbiker Vital Albin sco era Nino Schurter da Tersnaus han defendì lur titels als campiadis svizzers ad Echallens. Schurter ha battù Thomas Litscher en il sprint final. Sco terz è Matthias Stirnemann vegnì en l'arrivada. Il Grischun Martin Gujan è rangà sco otagavel.

Vegnida championessa svizra è la gronda favorita Jolanda Neff. Il vicecampion mundial dals juniors Vital Albin ha pudì celebrar ses quart titel da campion svizzer en seria. Ursin Spescha da Sevegin ha cumpletà il success dal Club da velo Surselva cun il terz plaz.

Balz Müller betg pli rector dal Lyceum Alpinum Zuoz

Suenter dus onns al timun da la scola media a Zuoz ha Balz Müller demissionà ses uffizi per la fin da l'onn da scola 2015/16. Quai ha confermà la pledadra dal Lyceum Alpinum Zuoz, Nicole Greuters. Davart ils motivs perge che Müller ha demissionà la piazza da rector a la scola cun rund 300 scolars na datti actualmain nagin commentari. Avant curt ha il cussegl amministrativ elegì Karsten Plöger interimistic sco rector dal Lyceum Alpinum Zuoz. El mana-

va fin uss la partiziun internaziunala. Müller vegnia dentant ad instruir vinavant a la scola media en la partiziun da matura, uschia Nicole Greuters. Per garantir in midament a la testa dal Lyceum Alpinum che exista dapi 112 onns hajan Müller e Plöger gia absolvi cuminaivel tut ils termins impurtants e surdà las lezijs. A partir da l'avust 2016 è Michael Gwerder prorectur al Lyceum Alpinum Zuoz, scriva la scola gia sin sia pagina online.



Balz Müller ha demissionà, Karsten Plöger ha surpiglià la piazza da rector dal Lyceum Alpinum Zuoz.

MAD

Chantuns vulan dapli daners per il traffic public

Il cussegl federal vul impunder dapli daners per trens e bus regiunals, malgrà la situaziun tendida da las finanzas federalas. Per ils chantuns na tanschan las quatter milliardas francs previsas per ils onns 2018 fin 2021 dentant betg. Ils chantuns teman ch'ils pretschs da bigliets s'augmentian, scriva la Conferenza dals directurs chantunals dal traffic public en il rom da la consultaziun. Sustegn per sia proposta da quatter milliardas survegn il cussegl federal entant da las partidas pcd, pld e pbd. Las finanzas na lubeschian betg da metter dapli a disposiziun.

Uri vul sajettar in luf

Il chantun Uri ha dà liber, tras ses directur da segirezza Dimitri Moretti, in luf per sajettar. Quai ha communitgà la chanzlia statale da l'Uri. L'animal è in mastgel che deriva da l'Italia ed ha la denominaziun scientifica M68. El duai avair stgarpà il davos temp 25 nursas a Gurtnehlen ed a Wassen ed avair blessà duas ulteriuras. Cun quai sajan las premissas per laschar sajettar

il luf ademplitas, scriva la chanzlia. Il permess vala a partir dad ussa per 60 dis. Trair dastgan mo 10 guardiaselvaschinas chantunals u in da radund 20 fin 30 chatschaders, ils quals han in permess correspondent dal chantun. En pli dastga il luf vegnir sajettà be en ina regiun definida. Questa cumpiglia alps chargiadas ed il stretg conturn da las alps.

■ L'AURA

Bell'aura da stad

Situaziun generala: Ina zona da pressiuun auta sa chatta sur las Alps e procura per bell'aura. **Oz:** En l'entir chantun fai bell'aura da stad. En muntogna poi dar singuls nivels da cumulus. La temperatura maximala è 29 grads, en l'Engiadina fin 23 grads.

Prognosa: Il mardi èsi sulegliv e chaud, 31 grads. La mesemna pli sulegliv e stip, fin 32 grads. Vers saira e durant la notg crescha la tendenza d'urizis. La gievgia ualti sulegliv, 30 grads. Il venderdi l'emprim anc detg sulegliv. En il decurs dal di crescha la tendenza d'urizis. Per part poi dar fermis urizis, fin 30 grads chaud.

